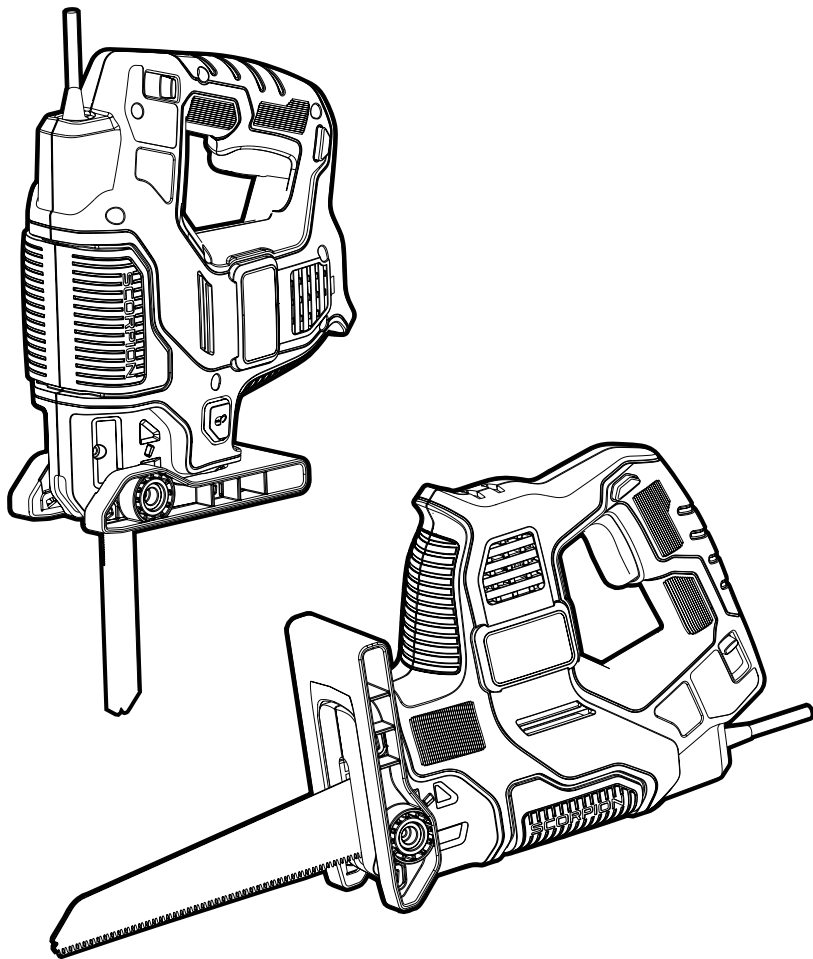
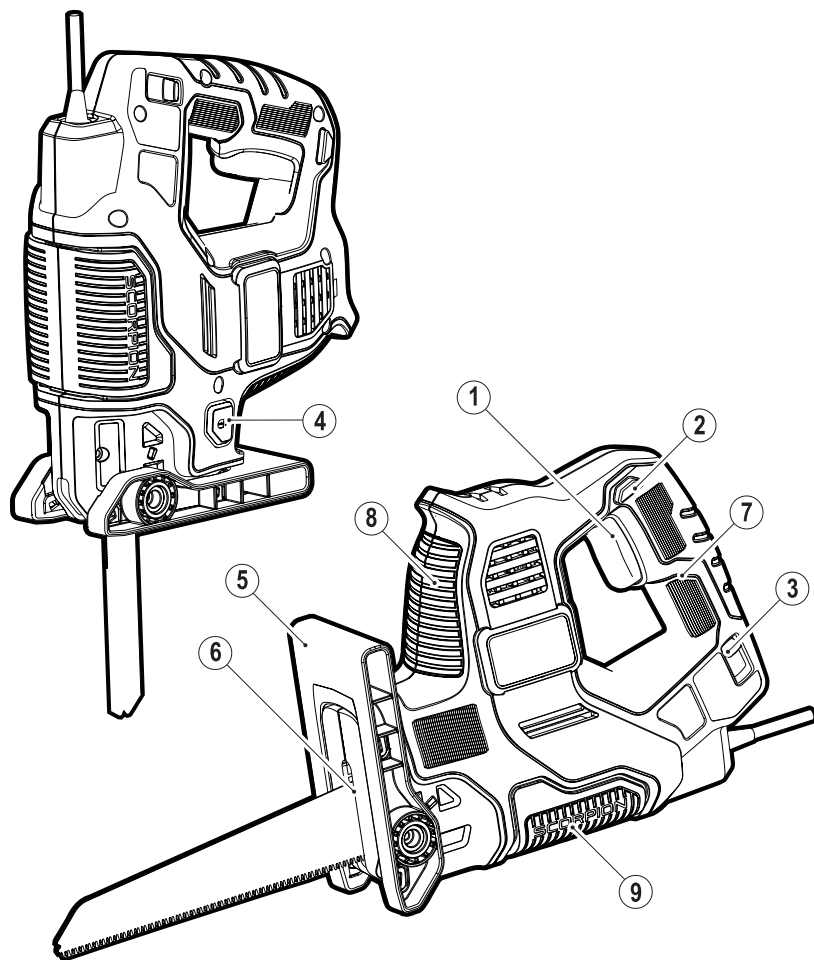
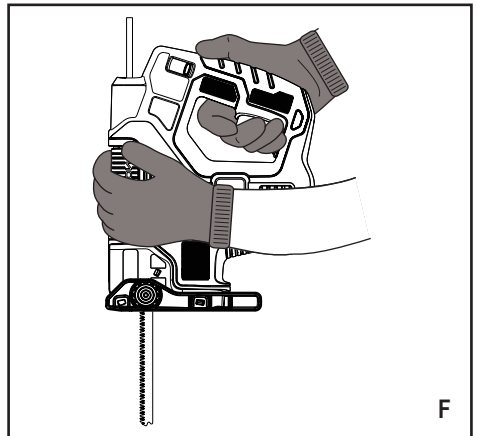
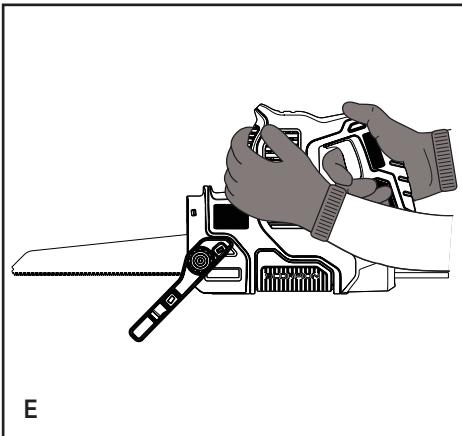
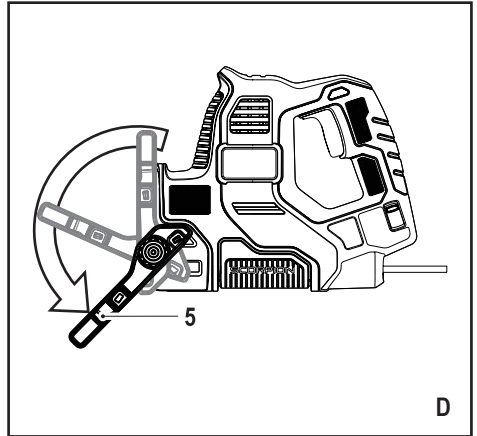
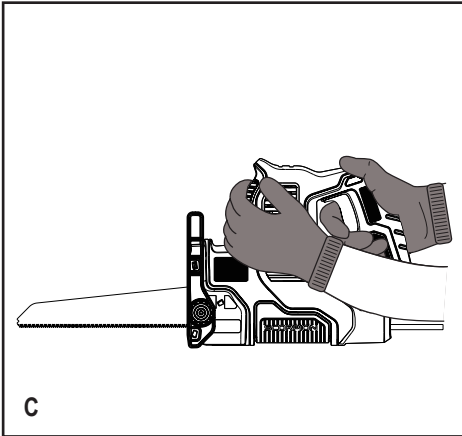
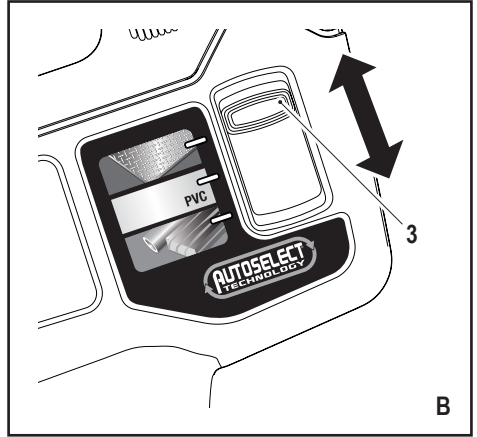
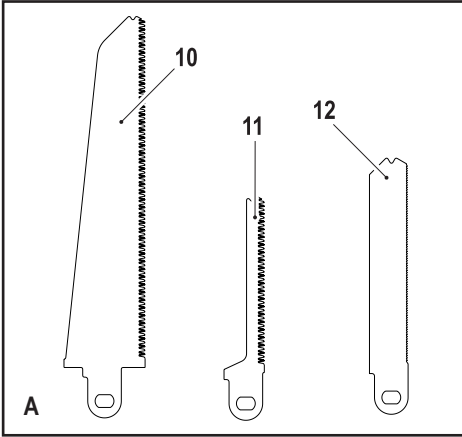


**BLACK+**  
**DECKER**







## Intended use

Your BLACK+DECKER RS890 saw has been designed for sawing wood, plastics and metal. This tool is intended for consumer use only.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**  
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**  
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**  
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4. Power tool use and care

**a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the**

**working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. Service

**a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



**Warning!** Additional safety warnings for jigsaws and reciprocating saws

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.



**Warning!** Contact with or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the work piece for any reason. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilise the saw by gripping the shoe.
- **Keep blades sharp.** Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.

- Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool. They can become very hot.
- Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- The blade will continue to move after releasing the switch. Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.
- Do not eat, drink or smoke in the work area.

## Pruning

Before attempting to prune a tree, ensure there are not by-laws or regulations that would prohibit or control the felling of the tree.

- Be aware of the direction a branch may fall. Consider all conditions that may affect the direction of fall, including:
  - the length and weight of the branch to be cut
  - the intended direction of fall
  - any unusual heavy limb structure or decay
  - the presence of surrounding trees and obstacles,
  - including overhead lines
  - the intertwinement with other branches
  - the speed and direction of the wind.
- Consider access to the tree limb.

Tree branches are liable to swing towards the tree trunk. In addition to the user, any bystander, building or object below the

branch is at risk of being struck by the branch.

## Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

## Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

## Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



**Warning!** Not a handle. Do not use as a handle.

## Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

## Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-off button
3. Autoselect switch
4. Blade release button
5. Shoe / Branch steady

6. Blade clamp
7. Main handle
8. Secondary handle saw mode
9. Secondary handle jig saw mode

## Fig. A

10. Large capacity blade
11. Fine tooth wood cutting blade
12. Fine tooth metal cutting blade

## Assembly

**Warning!** Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

## Fitting and removing a saw blade

**Warning!** Take care when handling sharp blades. Always wear gloves when fitting a blade.

### Fitting

- Press in and hold the blade release button (4).
- Push the blade firmly into the blade clamp (6).
- Release the blade release button (4).
- Make sure the blade is securely fitted by trying to remove it without depressing the blade release button (4).

### Removing

**Warning!** The blade can become hot during use. Always wear gloves when removing a blade.

- Press in and hold the blade release button (4).
- Pull the blade from the blade clamp (6).
- Release the blade release button (4).

## Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

**Warning!** Before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

## Switching on and off

- To switch the tool on, push the lock-off button (2) into the unlock position and press the variable speed switch (1).
- To switch the tool off, release the variable speed switch (1).

## Autoselect (fig. B)

The Autoselect feature allow you to set the optimum speed of the tool dependant on the material you are cutting.

- Slide the Autoselect switch (3) to the top position for cutting sheet metal.
- Slide the Autoselect switch (3) to the middle position for cutting plastic.
- Slide the Autoselect switch (3) to the bottom position for cutting wood and metal tubing.

## Sawing (fig. C)

- If possible, always hold the tool with both hands using the main handle (7) and secondary handle (8).
- Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- Apply only a gentle pressure to the tool while performing the cut.
- Keep the shoe/branch steady (5) pressed firmly against the workpiece.

## Pruning branches (fig. D & E)

- If possible, always hold the tool with both hands using the main handle (7) and secondary handle (8).
- Rotate the branch steady (5) till it clicks into place.
- Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- Position the saw so that the blade is above the branch and the branch steady (6) is below the branch.
- Apply only a gentle pressure to the tool while performing the cut.
- For proper cutting, the branch being cut

should be in contact with both sides of the pruning shoe. The cut should be square to the branch, and not made at an angle. If required a rotating action could be used to further improve the speed of the pruning cut.

**Warning!** The branch steady (6) is not a handle and should never be used as a handle. Always hold the tool using the main handle (7) and the secondary handle (8 or 9).

## Operating in jigsaw mode (fig. F)

- If possible, always hold the tool with both hands using the main handle (7) and secondary handle (9).
- Rotate the branch steady (5) till it clicks into place.
- Fit the required blade.

## Hints for optimum use

- Do not exert too much pressure on the tool.
- Regularly check the condition of accessories. Replace when necessary.

## Sawing wood

- Clamp the workpiece securely and remove all nails and metal objects.
- When splintering is to be minimised, e.g. when cutting laminates, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

## Sawing metal

- Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.
- Use a saw blade suitable for sawing metal.
- When cutting thin sheet metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- Spread a film of oil along the intended line of cut.



### Cutting branches

- Cut downward and away from your body.
- Make the cut close to the main branch or tree body.

### Maintenance

Your BLACK+DECKER corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- Switch off and unplug the appliance/tool.
- \* Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

### Technical Data

		RS890 (Type 1)
Input voltage	$V_{AC}$	220-240
Power input	W	500
Number of strokes	min <sup>-1</sup>	0 - 2700
Stroke length	mm	23
Max. depth of cut	mm	
Wood		100
Steel		3
Plastic pipe		∅ 50
Pruning		∅ 50
Weight	kg	2.7

#### Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure ( $L_{pA}$ ) 88.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Sound power ( $L_{WA}$ ) 95.5 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

#### Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745: (Jig saw mode)

Cutting boards ( $a_{h, B}$ ) 6.4 m/s<sup>2</sup>, uncertainty (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

Cutting sheet metal ( $a_{h, M}$ ) 11.6 m/s<sup>2</sup>, uncertainty (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

#### Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745: (Reciprocating saw mode)

Cutting boards ( $a_{h, B}$ ) 5.9 m/s<sup>2</sup>, uncertainty (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

Cutting wooden beams ( $a_{h, WB}$ ) 8.5 m/s<sup>2</sup>, uncertainty (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

**EC declaration of conformity**

MACHINERY DIRECTIVE



RS890

BLACK+DECKER declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-11:2010

These products also comply with Directive 2004/108/EC (until 19/04/2016) 2014/30/EU (from 20/04/2016) and 2011/65/EU.

For more information, please contact BLACK+DECKER at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of BLACK+DECKER.

**R. Laverick**

Engineering Manager  
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,  
Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
04.2016

**Protecting the environment**

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Guarantee

Black + Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

If a Black + Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, BLACK+DECKER guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has been subjected to misuse or neglect.
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black + Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our aftersales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Utilisation

Votre scie BLACK+DECKER RS890 a été spécialement conçue pour scier du bois, du métal et du plastique. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

## Consignes de sécurité

### Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



**Attention !** Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.** La notion « d'outil électroportatif » mentionnée dans les consignes de sécurité se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles ou batterie (sans fil).

#### 1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Pendant l'utilisation d'un outil électroportatif, les enfants et autres personnes doivent rester éloignés.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.


#### 2. Sécurité électrique

- a. **La prise de l'outil électroportatif doit être compatible avec la prise d'alimentation. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.

- b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher. Ne le tirez pas pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants ou des pièces en rotation.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
- e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.

#### 3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b. **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.

- c. Évitez un démarrage imprévu. L'appareil doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Ne laissez pas votre doigt sur le bouton de commande en le transportant. N'alimentez pas l'outil si le bouton est activé. Ceci pourrait être à l'origine d'accident.
- d. Retirez les outils ou clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les pièces en mouvement.
- g. En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- #### 4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions
- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont le bouton marche/arrêt est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne répond pas à la commande marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c. Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont la conséquence d'outils mal entretenus.
- f. Les outils de coupe doivent toujours être aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc., en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.
- #### 5. Réparations
- a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.
-  **Attention !** Prendre encore plus de précautions avec les scies sauteuses et à mouvement en va-et-vient
- **Tenez l'outil au niveau des surfaces de prise isolées. Ceci permet d'éviter les accidents en cas de contact de l'accessoire de coupe avec des fils cachés ou son propre câble.** En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.

- **Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable.**  
Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez perdre le contrôle.



**Attention !** Tout contact ou inhalation de poussières pendant la découpe peut présenter un danger pour la santé de l'utilisateur ainsi que des personnes autour. Portez un masque antipoussière spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- **Éloignez vos mains des zones de découpe.** Ne cherchez jamais à atteindre la pièce par dessous. Ne passez pas vos doigts ou pouces à proximité de la fixation de la lame et de la lame en mouvement. Ne cherchez pas à stabiliser la scie en attrapant la semelle.
- **Maintenez les lames aiguisées.** Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire déraiper ou bloquer la scie pendant le fonctionnement. Utilisez toujours le type approprié de lame correspondant au matériau de la pièce à couper.
- Avant de couper un tuyau ou une conduite, assurez-vous qu'il n'y a ni eau, ni fil électrique, etc. autour.
- Ne touchez pas la pièce ou la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil. Elles peuvent être très chaudes.
- Prenez garde aux dangers cachés. Avant de couper des murs, des planchers ou des plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et tuyaux.
- Le va-et-vient de la lame continue après avoir relâché le bouton. Après avoir arrêté la scie (Off), attendez que la lame se stabilise complètement avant de poser l'outil.
- Les consignes d'utilisation sont données dans ce manuel d'instructions. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées

dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- Ne mangez pas, ne buvez pas ou ne fumez pas dans la zone de travail.

## Élagage

Avant d'élaguer un arbre, assurez-vous que la législation ou les réglementations locales n'interdisent ou ne limitent pas l'abattage.

- Anticipez la direction dans laquelle une branche risque de tomber. Tenez compte de toutes les conditions pouvant affecter la direction de la chute, notamment :
  - La longueur et le poids de la branche à élaguer.
  - La direction de chute souhaitée.
  - Toute carie ou défaut important de la structure d'une branche maîtresse.
  - Les arbres environnants et les obstacles.
  - La présence de lignes aériennes.
  - Une branche entrelacée dans les autres branches.
  - La vitesse et la direction du vent.
- Vérifiez l'accès aux branches.

Les branches peuvent bouger en direction du tronc de l'arbre. De plus, les personnes, bâtiments ou objets se trouvant sous la branche risquent d'être heurtés par la branche.

## Sécurité des personnes

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aussi aux personnes manquant d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet outil.

## Risques résiduels

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si la machine est mal utilisée, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/en rotation.
- Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- Déficience auditive.
- Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

## Vibration

La valeur des émissions de vibration déclarée dans la section Déclaration/Données techniques de conformité a été mesurée selon une méthode d'essai standard fournie par la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

**Attention !** Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibration pendant l'utilisation de l'outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatifs, il faut tenir compte d'une estimation de

l'exposition aux vibrations, des conditions actuelles d'utilisation et de la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les pièces du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

## Étiquettes de l'outil

Les pictogrammes ci-dessous se trouvent sur l'appareil :



**Attention !** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



**Attention !** Il ne s'agit pas d'une poignée. N'utilisez pas comme poignée.

## Sécurité électrique



Cet appareil est doublement isolé. Par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un Centre de réparation Black & Decker agréé pour éviter tout danger.

## Caractéristiques

Cet outil comprend certains, ou tous, les éléments suivants :

1. Sélecteur de vitesse
2. Bouton de déblocage
3. Sélecteur Autoselect
4. Bouton de dégagement de lame
5. Dispositif de maintien de branche
6. Fixation de lame
7. Poignée principale
8. Poignée secondaire - mode scie
9. Poignée secondaire - mode scie sauteuse

**Figure A**

- 10. Large lame
- 11. Lame à dents fines pour bois
- 12. Lame à dents fines pour métal

**Assemblage**

**Attention !** Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

**Installation et retrait d'une lame**

**Attention !** Prenez toutes les précautions nécessaires pour manipuler les lames. Portez toujours des gants pour installer une lame.

**Mise en place**

- Appuyez de manière prolongée sur le bouton de dégagement de lame (4)..
- Poussez fermement la lame dans la fixation de la lame (6).
- Relâchez le bouton de dégagement de lame (4).
- Vérifiez l'installation de la lame en essayant de la retirer sans appuyer sur le bouton de dégagement de lame (4).

**Retrait**

**Attention !** La lame peut devenir chaude pendant l'utilisation. Portez toujours des gants pour retirer une lame.

- Appuyez de manière prolongée sur le bouton de dégagement de lame (4)..
- Tirez la lame de la fixation de la lame (6).
- Relâchez le bouton de dégagement de lame (4).

**Utilisation**

**Attention !** Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

**Attention !** Avant de couper les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et des tuyaux.

**Mise en marche et arrêt**

- Pour mettre l'outil en marche, enfoncez le bouton de déblocage (2) en position de déblocage et appuyez sur le sélecteur de vitesse (1).
- Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse (1).

**Sélecteur Autoselect (figure B)**

Avec le sélecteur Autoselect, vous pouvez définir la vitesse maximale de l'outil en fonction du matériel à couper.

- Glissez le sélecteur Autoselect (3) vers le haut pour la coupe de métal.
- Glissez le sélecteur Autoselect (3) vers le milieu pour la coupe du plastique.
- Glissez le sélecteur Autoselect (3) vers le bas pour la coupe de bois.

**Scier (figure C)**

- Si possible, tenez toujours l'outil avec les deux mains en utilisant la poignée principale (7) et la poignée secondaire (8).
- Laissez la lame fonctionner librement pendant quelques secondes avant de commencer la découpe.
- N'appliquez qu'une légère pression sur l'outil pendant la découpe.
- Appuyez fermement le dispositif de maintien de branche (5) contre la pièce à couper.

**Élagage des branches (figures D et E)**

- Si possible, tenez toujours l'outil avec les deux mains en utilisant la poignée principale (7) et la poignée secondaire (8).
- Tournez le dispositif de maintien de branche (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Laissez la lame fonctionner librement pendant quelques secondes avant de commencer la découpe.



- Placez la scie de façon à ce que la lame soit au-dessus de la branche et le dispositif de maintien de branche (6) sous la branche.
- N'appliquez qu'une légère pression sur l'outil pendant la découpe.
- Pour une coupe nette, la branche à couper doit être en contact avec les deux côtés de la semelle d'élagage. La coupe doit être d'équerre avec la branche et ne doit pas faire un angle. Si nécessaire, une rotation peut être utilisée pour améliorer la vitesse de l'élagage.
- Utilisez une lame adaptée à la coupe de métal.
- Pour couper une fine épaisseur de métal, serrez une pièce de bois à l'arrière de la pièce à couper et sciez à travers l'épaisseur.
- Répartissez un filet d'huile le long de la ligne de coupe.

### Coupe de branches

- Coupez vers le bas et vers l'extérieur.
- Coupez le plus près possible de la branche principale ou du tronc.

**Attention !** Le dispositif de maintien de branche (6) n'est pas une poignée et ne doit jamais être utilisé comme tel. Tenez toujours l'outil avec la poignée principale (7) et la poignée secondaire (8 ou 9).

### Fonctionnement en mode scie sauteuse (figure F)

- Si possible, tenez toujours l'outil avec les deux mains en utilisant la poignée principale (7) et la poignée secondaire (9).
- Tournez le dispositif de maintien de branche (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Installez la lame requise.

### Conseils pour une utilisation optimale

- N'exercez pas trop de pression sur l'outil.
- Vérifiez régulièrement l'état des accessoires. Remplacez-les lorsque cela s'avère nécessaire.

### Découpe de bois

- Fixez fermement la pièce et retirez tous les clous et objets métalliques.
- Pour limiter les éclats, par exemple en coupant du contreplaqué, serrez un morceau de bois ou de panneau dur des deux côtés de la pièce et sciez à travers cette épaisseur.

### Coupe du métal

- Scier du métal prend beaucoup plus de temps que de scier du bois.

### Entretien

Votre appareil/outil sans fil/avec fil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

**Attention !** À ne pas oublier avant l'entretien des appareils électriques sans fil/avec fil :

- Arrêtez l'appareil/outil, puis débranchez-le.
- Ou, arrêtez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil/outil si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
- Ou bien déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil (position Off).
- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

**Caractéristiques techniques**

		RS890 (Type 1)
Tension d'entrée	V <sub>AC</sub>	220-240
Puissance	W	500
Nombre de montée-descente de lame	min <sup>-1</sup>	0 - 2700
Course	mm	23
Profondeur maximum de coupe	mm	
Bois		100
Acier		3
Tuyau plastique		∅ 50
Élagage		∅ 50
Poids	kg	2.7

**Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745 :**Pression sonore (L<sub>pA</sub>) 88.5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)Puissance sonore (L<sub>WA</sub>) 95.5 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)**Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 : (mode scie sauteuse)**Coupe, planches (a<sub>h,B</sub>) 6.4 m/s<sup>2</sup>, incertitude (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>Coupe métal (a<sub>h,M</sub>) 11.6 m/s<sup>2</sup>, incertitude (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>**Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 : (mode scie en va-et-vient)**Coupe, planches (a<sub>h,B</sub>) 5.9 m/s<sup>2</sup>, incertitude (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>Coupe, poutres bois (a<sub>h,WB</sub>) 8.5 m/s<sup>2</sup>, incertitude (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>**Déclaration de conformité CE**

CONSIGNES DE MACHINERIE



BLACK+DECKER déclare que ces produits décrits ci-dessous sous "données technique" sont en conformité avec les normes : 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-11:2010

Ces produits sont conformes aux directives 2004/108/EC (jusqu'au 19.04.2016), 2014/30/EU (à partir du 20.04.2016) et 2011/65/EU.

Pour plus d'informations, veuillez contacter BLACK+DECKER à l'adresse suivante ou vous référez à l'arrière du manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation des documents techniques et fait cette déclaration en tant que représentant de BLACK+DECKER.

**R.Laverick**

Responsable ingénierie  
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,  
Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Royaume-Uni  
10,2015

## Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit BLACK+DECKER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à

nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

BLACK+DECKER fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits BLACK+DECKER lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garantie

BLACK+DECKER vous assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux.

Si un produit BLACK+DECKER s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, BLACK+DECKER garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de BLACK+DECKER.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Utilização prevista

A sua serra BLACK+DECKER RS890 foi concebida para serrar madeira, metal e plástico. Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

## Instruções de segurança

### Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas



**Atenção!** Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.** A expressão "ferramenta eléctrica" utilizada nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

### 1. Segurança na área de trabalho

**a. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou mal iluminadas são propícias a acidentes.

**b. Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.

**c. Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distrações podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.

### 2. Segurança eléctrica

**a. A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras em ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

**b. Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

**c. As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

**d. Manuseie o cabo com cuidado. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

**e. Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim.** A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.

**f. Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um Dispositivo de Corrente Residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

### 3. Segurança pessoal

**a. Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá causar graves lesões.

**b. Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de protecção como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- c. Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o botão está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou à bateria, e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.
- d. Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fenda antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa peça em rotação da ferramenta eléctrica poderá causar lesões.
- e. Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f. Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.
- g. Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A recolha das poeiras pode reduzir os riscos provocados por poeiras.
- 4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica**
- a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho pretendido.** A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.
- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.
- c. Desligue a ficha da tomada e/ou a**
- bateria da tomada antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.
- d. Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com a manutenção adequada e as extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- 5. Reparação**
- a. A sua ferramenta eléctrica só deverá ser reparada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais.** Isso garante a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.



**Atenção!** Avisos de segurança adicionais para serras eléctricas e serras de movimento recíproco

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta ou o seu próprio cabo.**

Cortar um acessório em contacto com um cabo "electrificado" poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador

- **Utilize grampos ou outro meio para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça ficará instável e poderá originar a perda de controlo.



**Atenção!** O contacto ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações de corte poderá colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara especificamente concebida para protecção contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estão protegidas.

- **Mantenha as mãos afastadas da área de corte.** Nunca manuseie a parte inferior da peça de trabalho em circunstância alguma. Não introduza os dedos perto da lâmina correspondente e do grampo da lâmina. Não estabilize a serra agarrando o arrasto.

- **Mantenha as lâminas afiadas.** Lâminas embotadas ou danificadas podem desviar ou encravar a serra sob pressão. Utilize sempre o tipo apropriado de lâmina de serra para o material e tipo de corte.

- Quando cortar tubos ou condutas, certifique-se de que estes não têm água, cablagem, etc.

- Não toque na peça ou na lâmina imediatamente após utilizar a ferramenta. Podem estar muito quentes.

- Tenha cuidado com os perigos escondidos. Antes de cortar em paredes, tectos ou chão, verifique a localização de cablagem e tubos.

- A lâmina irá continuar a mover-se depois de desengatar o interruptor. Desligue sempre a ferramenta e aguarde até que a lâmina de serra pare completamente antes de pousar a ferramenta.

- A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos e/ou danos materiais.

- Não coma, beba ou fume na área de trabalho.

## Poda

Antes de tentar podar uma árvore, certifique-se de que não existem quaisquer leis ou regulamentações locais que impeçam ou regulem o derrube da árvore.

- Esteja atento à direcção possível de queda do ramo. Analise todos os elementos que possam afectar a direcção da queda, incluindo:

- o comprimento e peso do ramo a cortar

- a direcção pretendida da queda

- a existência de alguma estrutura ou apodrecimento de perna pesada

- a presença de árvores e obstáculos nas proximidades,

- incluindo linhas aéreas

- o entrelaçamento com outros ramos

- a velocidade e direcção do vento.

- Tenha em consideração o acesso ao ramo da árvore.

É provável que os ramos da árvore oscilem em direcção ao tronco da árvore. Para além do utilizador, todas as pessoas presentes, edifícios ou objectos debaixo do ramo correm o risco de serem atingidos pela queda do ramo.

## Segurança de terceiros

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

## Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, faça intervalos regulares.
- Diminuição da audição.
- Os problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

## Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela norma EN 60745 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de

vibração declarado pode ainda ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

**Atenção!** O valor de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição da vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa de exposição de vibração, as actuais condições de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, para além do tempo de funcionamento.

## Rótulos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes pictogramas:



**Atenção!** Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



**Atenção!** Não constitui um punho. Não utilize como punho.

## Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado BLACK+DECKER para evitar acidentes.

## Características

Esta ferramenta inclui algumas ou todas as seguintes características.

1. Interruptor de velocidade variável

2. Botão de travamento
3. Interruptor Autoselect
4. Botão de desbloqueio das lâminas
5. Arrasto / Estabilizador do ramo
6. Grampo da lâmina
7. Cabo principal
8. Punho secundário em modo de serra
9. Punho secundário em modo de serra eléctrica

**Fig. A**

10. Lâmina de grande capacidade
11. Lâmina de corte de madeira com dentes em bom estado
12. Lâmina de corte de metal com dentes em bom estado

**Montagem**

**Atenção!** Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada e que não está ligada à corrente eléctrica.

**Montar e remover uma lâmina de serra**

**Atenção!** Tome precauções ao manusear lâminas afiadas. Ao montar uma lâmina, utilize sempre luvas.

**Montagem**

- Mantenha premido o botão de desbloqueio das lâminas (4).
- Empurre a lâmina com firmeza para o grampo da lâmina (6).
- Liberte o botão de desbloqueio das lâminas (4).
- Certifique-se de que a lâmina se encontra instalada de forma segura, tentando removê-la sem carregar no botão de desbloqueio das lâminas (4).

**Remover**

**Atenção!** A lâmina poderá aquecer durante a utilização. Ao remover uma lâmina, utilize

sempre luvas.

- Mantenha premido o botão de desbloqueio das lâminas (4).
- Puxe a lâmina do grampo da lâmina (6).
- Liberte o botão de desbloqueio das lâminas (4).

**Utilização**

**Atenção!** Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não a sobrecarregue.

**Atenção!** Antes de cortar em paredes, tectos ou chãos, verifique a localização de cablagem e tubos.

**Ligar e desligar**

- Para ligar a ferramenta, mova o botão de bloqueio (2) para a posição de desbloqueio e prima o interruptor de velocidade variável (1).
- Para desligar a ferramenta, solte o interruptor de velocidade variável (1).

**Autoselect (fig. B)**

A funcionalidade Autoselect permite definir a velocidade óptima da ferramenta, consoante o material que estiver a cortar.

- Para cortar metal, faça deslizar o interruptor Autoselect (3) para a posição superior.
- Para cortar plástico, faça deslizar o interruptor Autoselect (3) para a posição intermédia.
- Para cortar madeira, faça deslizar o interruptor Autoselect (3) para a posição inferior.

**Serrar (fig. C)**

- Se possível, segure sempre a ferramenta com ambas as mãos utilizando o punho principal (7) e o punho secundário (8).
- Deixe a lâmina a trabalhar livremente durante alguns segundos antes de começar a cortar.
- Exerça apenas uma ligeira pressão na ferramenta enquanto corta.



- Mantenha o arrasto/estabilizador do ramo (5) pressionado com firmeza contra a peça.

### Podar ramos (fig. D e E)

- Se possível, segure sempre a ferramenta com ambas as mãos utilizando o punho principal (7) e o punho secundário (8).
- Rode o estabilizador do ramo (5) até ouvir um som de encaixe.
- Deixe a lâmina a trabalhar livremente durante alguns segundos antes de começar a cortar.
- Posicione a serra de modo a que a lâmina se encontre por cima do ramo, e o estabilizador do ramo (6) se encontre por baixo do ramo.
- Exerça apenas uma ligeira pressão na ferramenta enquanto corta.
- Para um corte exacto, o ramo a cortar deverá estar em contacto com ambos os lados do arrasto de poda. O corte deverá ser perpendicular ao ramo, e não efectuado em ângulo. Se necessário, poderá ser utilizado um movimento de rotação para melhorar a velocidade do corte de poda.

**Atenção!** O estabilizador do ramo (6) não constitui um punho, jamais devendo ser utilizado como tal. Segure sempre a ferramenta utilizando o punho principal (7) e o punho secundário (8 ou 9).

### Funcionamento em modo de serra eléctrica (fig. F)

- Se possível, segure sempre a ferramenta com ambas as mãos utilizando o punho principal (7) e o punho secundário (9).
- Rode o estabilizador do ramo (5) até ouvir um som de encaixe.
- Encaixe a lâmina pretendida.

### Sugestões para uma utilização ideal

- Não exerça demasiada pressão sobre a ferramenta.
- Verifique regularmente o estado de conservação dos acessórios. Substitua-a

quando necessário.

### Serrar madeira

- Prenda a peça com firmeza e remova todos os pregos e objectos metálicos.
- Para minimizar a ocorrência de lascas, por exemplo ao cortar laminados, coloque fragmentos de madeira ou painel duro em ambos os lados da peça e serre este painel composto.

### Serrar metal

- Tenha em atenção que a serração de metal demora muito mais tempo do que a serração de madeira.
- Utilize uma lâmina de serra adequada para a serração de metal.
- Ao cortar folhas de metal finas, coloque fragmentos de madeira na superfície de fundo da peça e corte este painel composto.
- Espalhe uma fina camada de óleo ao longo da linha de corte pretendida.

### Cortar ramos

- Efectue o corte no sentido descendente e afastado do seu corpo.
- Faça o corte próximo do ramo principal ou do tronco da árvore.

### Manutenção

O seu aparelho/ferramenta BLACK+DECKER com/sem fios foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

**Atenção!** Antes de proceder a qualquer acção de manutenção em ferramentas eléctricas com cabo/sem fios:

- Desligue o aparelho/ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada.
- Ou desligue e remova a bateria do aparelho/ferramenta caso o aparelho/ferramenta tenha uma bateria individual.

- Ou deixe a bateria descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- Limpe regularmente as aberturas de ventilação do aparelho/ferramenta/carregador com uma escova macia ou um pano seco.
- Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou à base de solventes.

**Dados técnicos**

		<b>RS890 (Tipo 1)</b>
Tensão de entrada	$V_{AC}$	220-240
Potência utilizada	W	500
Número de cursos	min-1	0 - 2700
Comprimento de curso	mm	23
Profundidade máx. de corte	mm	
Madeira		100
Aço		3
Tubo de plástico		ø 50
Poda		ø 50
Peso	kg	2.7

**Nível de pressão acústica de acordo com a norma EN 60745:**

Pressão acústica ( $L_{pA}$ ) 88.5 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

Potência acústica ( $L_{WA}$ ) 95.5 dB(A), imprecisão (K) 3 dB(A)

**Valores totais de vibração (soma vectores triax) de acordo com EN 60745: (Modo de serra eléctrica)**

Cortar tábuas ( $a_{h,B}$ ) 6.4 m/s<sup>2</sup>, imprecisão (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

Cortar folhas de metal ( $a_{h,M}$ ) 11.6 m/s<sup>2</sup>, imprecisão (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

**Valores totais de vibração (soma vectores triax) de acordo com EN 60745: (Modo de serra de movimento recíproco)**

Cortar tábuas ( $a_{h,B}$ ) 5.9 m/s<sup>2</sup>, imprecisão (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

Cortar traves de madeira ( $a_{h,WB}$ ) 8.5 m/s<sup>2</sup>, imprecisão (K) 1.5 m/s<sup>2</sup>

**Declaração de conformidade CE**  
DIRECTIVA PARA MÁQUINAS



**KR705/KR805**  
**KR806/KR1001**

A BLACK+DECKER declara que estes produtos descritos nas "Especificações técnicas" estão em conformidade com: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-11:2010

Estes produtos também cumprem as Diretivas 2004/108/EC (até 19/04/2016), 2014/30/EU (desde 20/04/2016) e 2011/65/EU.

Para mais informações, entre em contacto com a BLACK+DECKER através do endereço seguinte ou consulte a parte de trás do manual.

O abaixo-assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da BLACK+DECKER.

**R.Laverick**

Diretor de Engenharia  
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,  
Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Reino Unido  
10,2015

## Proteger o ambiente



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Se algum dia necessitar de substituir o seu produto BLACK+DECKER ou se já não o voltar a utilizar, não o elimine juntamente com os outros resíduos domésticos. Disponibilize este produto para recolha separada.



A recolha separada de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

As normas locais podem fornecer a recolha separada de produtos elétricos a nível doméstico, locais de resíduos urbanos ou pelo revendedor onde adquiriu um produto novo.

A BLACK+DECKER providencia uma unidade para a recolha e reciclagem de produtos BLACK+DECKER uma vez que tenham alcançado o fim da sua vida útil. Para beneficiar deste serviço, devolva o seu produto a qualquer agente reparador autorizado, que fará a recolha em nosso favor.

Pode verificar a localização do seu agente reparador mais próximo, contactando o seu escritório local BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual. Como alternativa, está disponível na Internet uma lista de agentes reparadores autorizados da BLACK+DECKER e dados completos do serviço de pós-venda e contactos em: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Garantia

A Black + Decker está confiante da qualidade de seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia está em adição e em nada prejudica os seus direitos estatutários. A garantia é válida nos territórios dos Estados-Membros da União Europeia e da Zona Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black + Decker apresenta algum defeito devido a falhas de material, mão de obra ou falta de conformidade, no prazo de 24 meses a partir da data da compra, a BLACK+DECKER garante a substituição das peças defeituosas, produtos de reparação sujeitos a uso e desgaste regular ou substituição de tais produtos para se certificar do mínimo de inconveniência ao cliente a menos que:

- O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou contratação.
- O produto tenha sido submetido a utilização inadequada ou negligência.
- O produto tenha sofrido danos causados por objetos estranhos, substâncias ou acidentes.
- As reparações foram efetuadas por terceiros e não por agentes autorizados ou pelo pessoal de serviço Black + Decker.

Para ativar a garantia, terá que apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um agente técnico autorizado. Pode verificar a localização do seu agente reparador autorizado mais próximo, contactando o seu escritório local BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual. Como alternativa, está disponível na Internet uma lista de agentes reparadores autorizados BLACK+DECKER, dados completos do serviço de pós-venda e contactos em: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Назначение

Ваша ножовочная пила RS890 производства BLACK+DECKER предназначена для пиления дерева, пластмассы и металла. Этот инструмент предназначен только для использования потребителем.

## Указания по технике безопасности

### Общие указания по безопасной работе с электрическим инструментом



**Внимательно прочитайте все предупреждающие надписи и указания по безопасной работе.** Несоблюдение указаний

по безопасной работе может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам персонала.

**Храните все предупреждающие надписи и указания по безопасной работе для использования в будущем.** Термин «электрический инструмент», используемый во всех предупреждающих надписях и указаниях по технике безопасности, представленных ниже, относится к электрическому инструменту, работающему от сети (со шнуром электропитания) или от аккумуляторной батареи (без шнура питания).

### 1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

### 2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели- переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки

уменьшает риск поражения электрическим током.

- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
  - c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
  - d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
  - e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
  - f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ### 3. Личная безопасность
- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
  - b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противомошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.

- c. **Не допускайте непреднамеренного запуска.** Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e. Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f. Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
- 4. Использование электроинструментов и технический уход**
- a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e. Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверьте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f. Следите за остротой заточки и чистой режущей принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5. Обслуживание**
- a. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

### Дополнительные указания по безопасной работе с электрическим инструментом



**Внимание!** ! Дополнительные указания по безопасной работе ножовочных и маятниковых пил

- Во время выполнения работ, когда режущая деталь электрического инструмента может соприкоснуться со скрытой электропроводкой, инструмент необходимо держать за диэлектрическую поверхность. При контакте крепежной детали с проводом, находящимся под напряжением, под напряжение могут попасть металлические детали электрического инструмента, вследствие чего возникает опасность поражения оператора электрическим током.

- Для фиксации положения обрабатываемой детали на устойчивом основании используйте зажимы или другой удобный и практический способ. Если держать деталь руками или прижимать ее к телу, она будет находиться в незакрепленном положении, что может привести к потере контроля за работой инструмента.



**Внимание!** Контакт с пылью, возникающей вследствие резки, или ее вдыхание, может представлять опасность для здоровья рабочего и находящихся рядом людей. Надевайте пылезащитную маску, которая специально разработана для защиты от пыли и ядовитых газов и гарантирует защиту всех лиц, которые находятся на рабочем участке или заходят на него.

- Руки не должны находиться вблизи участка резки. Категорически запрещается касаться снизу рабочей детали во время работы. Не ставьте пальцы вблизи маятникового полотна и его зажима. Запрещается придавать устойчивость пиле захватом башмака.
- Полотно все время должно быть острым. Тупое или поврежденное полотно может привести к тому, что пила отклонится в сторону или остановится под давлением. Тип используемого пильного полотна должен соответствовать материалу рабочей детали и типу резки.
- При резке труб и кабелепроводов проверяйте, чтобы в них не было воды, электропроводки и т.д.
- Не касайтесь рабочей детали и полотна сразу же после выполнения работы инструментом. Они могут быть очень горячими.
- Перед выполнением врезания в стены, полы и потолки проверяйте расположение электропроводки и труб.
- После нажатия выключателя пильное полотно будет продолжать двигаться. Перед тем, как положить инструмент, дождитесь, чтобы после выключения инструмента пильное полотно полностью остановилось.
- Назначение инструмента описано в этой инструкции по эксплуатации. Использование любых принадлежностей и дополнительных приспособлений вместе с этим инструментом или использование инструмента в целях, которые не рекомендованы в этой инструкции, может привести к возникновению риска травмирования персонала и повреждения имущества.

- Принимать пищу, пить и курить на рабочем участке запрещено.

## Обрезка

Прежде чем начать обрезку дерева, необходимо узнать, нет ли постановлений органов местной власти или нормативно-правовых актов, которые бы запрещали или регулировали валку деревьев.

- Учитывайте направления вероятного падения веток дерева. Рассмотрите все условия, которые могут повлиять на направление падения веток, включая:
  - длину и вес обрезаемой ветки
  - предполагаемое направление падения
  - необычную массивную структуру ветки или гнилую древесину
  - наличие расположенных рядом других деревьев или преград,
  - включая воздушные линии электропередач
  - переплетение с кронами других деревьев
  - скорость и направление ветра.
- Проанализируйте возможность доступа к веткам дерева.

Ветки дерева могут раскачиваться на стволе. Срезаемая ветка может упасть не только на рабочего, но и на любого человека, строение или предмет, которые находятся под веткой.

## Безопасность других лиц

- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, у которых отсутствует необходимый опыт и знания, кроме случаев, когда они находятся под наблюдением и получили надлежащие инструкции по работе с инструментом от лица, ответственного за их безопасность.
- Чтобы дети не играли с инструментом, они должны находиться под присмотром.

## Остаточный риск

Дополнительный остаточный риск может возникать в случаях использования инструмента, которые могут быть не учтены в перечисленных указаниях по безопасной работе. Такой риск может возникнуть вследствие неправильного использования, продолжительной работы и т. д.

Даже при соблюдении всех соответствующих правил техники безопасности и использовании защитных устройств некоторый остаточный риск все же остается. Он включает:

- Травмы, полученные при касании вращающихся или движущихся деталей.
- Травмы, полученные при замене деталей, ножей или принадлежностей.
- Травмы, полученные вследствие продолжительного использования инструмента. При продолжительном использовании инструмента необходимо делать регулярные перерывы в работе.
- Ухудшение слуха.
- Вред для здоровья, вызванный вдыханием пыли, которая появляется во время работы инструмента (например, при работе с деревом, особенно с дубом, буком или ДВП).

## Вибрация

Уровни вибрации, указанные в технических данных и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний, изложенным в EN 60745, и могут использоваться для сравнения инструментов. Заявленный уровень вибрации может также использоваться для предварительной оценки их воздействия.

**Внимание!** Уровень вибрации во время работы электрического инструмента может отличаться от заявленного уровня вибрации, поскольку он зависит от конкретно выполняемой инструментом работы. Уровень вибрации может быть выше установленного уровня.

При оценке воздействия вибрации для определения мер безопасности, требуемых 2002/44/ЕС для защиты лиц, постоянно работающих с электрическими инструментами, необходимо учитывать реальные условия использования и способ использования инструмента, включая все детали рабочего цикла, такие как время выключения и время холостого хода дополнительно к времени запуска.

## Наклейки на инструменте

К поверхности инструмента прикреплены следующие графические изображения:



**Внимание!** Для снижения риска травмирования оператор должен прочитать эту инструкцию по эксплуатации.



**Внимание!** Это не ручка. Запрещается использовать как ручку.

## Электрическая безопасность



Этот инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому провод заземления ему не нужен. Всегда проверяйте, чтобы сетевое напряжение соответствовало значению, указанному в табличке с паспортными данными.

- В случае повреждения шнура питания, чтобы избежать возникновения опасных ситуаций, его замену должен выполнить производитель оборудования или уполномоченный сервисный центр BLACK+DECKER.

## Функции

Этот инструмент может обладать всеми или некоторыми из перечисленных ниже функций.

1. Переключатель количества оборотов
  2. Кнопка фиксации
  3. Переключатель автоматического выбора.
  4. Кнопка разблокировки пильного полотна
  5. Фиксатор башмака/ветки
  6. Зажим полотна
  7. Главная ручка
  8. Режим пилы со вспомогательной ручкой
  9. Режим ножовочной пилы со вспомогательной ручкой
- Рис. А**
10. Полотно большой мощности
  11. Пильное полотно с мелкими зубьями для резки дерева
  12. Пильное полотно с мелкими зубьями для резки металла

## Сборка

**Внимание!** Перед выполнением сборки убедитесь, что инструмент выключен, а вилка шнура вынута из розетки.

## Прикрепление и снятие пильного полотна

**Внимание!** Будьте внимательны при работе с пильными полотнами. Для прикрепления полотна всегда надевайте перчатки.

## Прикрепление

- Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки пильного полотна (4).

- Введите с усилием полотно в зажим полотна (6).
- Отпустите кнопку разблокировки пильного полотна (4).
- Проверьте надежность закрепления полотна, попытайтесь снять его без нажатия кнопки разблокировки пильного полотна (4).

## Снятие

**Внимание!** Во время работы полотно может нагреваться. Для снятия полотна всегда надевайте перчатки.

- Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки пильного полотна (4).
- Достаньте полотно из зажима полотна (6).
- Отпустите кнопку разблокировки пильного полотна (4).

## Работа инструмента

**Внимание!** Дайте возможность инструменту работать с естественной скоростью. Не перегружайте его.

**Внимание!** Перед выполнением резки в стенах, полах и потолках проверяйте расположение электропроводки и труб.

## Включение и выключение

- Чтобы включить инструмент, нажмите кнопку фиксации (2), переведя ее в положение разблокировки, и нажмите переключатель количества оборотов (1).
- Чтобы выключить инструмент, отпустите переключатель количества оборотов (1).

## Автоматический выбор (рис. В)

Функция автоматического выбора позволяет установить оптимальную скорость работы инструмента в зависимости от обрабатываемого материала.

- Для резки листового металла сдвиньте переключатель автоматического выбора (3) в верхнее положение.
- Для резки пластмассы сдвиньте переключатель автоматического выбора (3) в среднее положение.
- Для резки дерева и металлических труб сдвиньте переключатель автоматического выбора (3) в нижнее положение.

## Пиление (рис. С)

- Всегда старайтесь держать инструмент двумя

руками за главную ручку (7) и вспомогательную ручку (8), если это возможно.

- Перед началом пиления дайте диску выполнить свободное вращение несколько секунд.
- При выполнении пиления прикладывайте к инструменту только небольшое усилие.
- Прижмите плотно фиксатор башмака/ветки (5) к рабочей детали.

## Обрезка веток (рис. D и E)

- Всегда старайтесь держать инструмент двумя руками за главную ручку (7) и вспомогательную ручку (8), если это возможно.
- Поворачивайте фиксатор ветки (5) до тех пор, пока он не защелкнется по месту.
- Перед началом пиления дайте диску выполнить свободное вращение несколько секунд.
- Установите пилу таким образом, чтобы полотно находилось над веткой, а фиксатор ветки (6) находился под веткой.
- При выполнении пиления прикладывайте к инструменту только небольшое усилие.
- Для правильной резки обрезаемая ветка должна находиться в контакте с обеими сторонами башмака обрезки. Линия резки должна находиться только под прямым углом к ветке. В случае необходимости для увеличения скорости резки можно использовать поворотное движение.

**Внимание!** Фиксатор ветки (6) не является ручкой, и его нельзя использовать в качестве ручки. Инструмент всегда надо держать за главную ручку (7) и вспомогательную ручку (8 или 9).

## Работа в режиме ножовочной пилы (рис. F)

- Всегда старайтесь держать инструмент двумя руками за главную ручку (7) и вспомогательную ручку (9), если это возможно.
- Поворачивайте фиксатор ветки (5) до тех пор, пока он не защелкнется по месту.
- Прикрепите необходимое пильное полотно.

## Советы по эффективному использованию инструмента

- Не прикладывайте чрезмерное усилие к инструменту.
- Регулярно проверяйте состояние принадлежностей. Выполняйте их замену по мере необходимости.



## Пиление дерева

- Закрепите надежно рабочую деталь и удалите из нее все гвозди и металлические предметы.
- Если необходимо свести к минимуму расщепление, например, при пилении слоистых материалов, прижмите рабочую деталь с обеих сторон отходами древесины или куском ДСП, и затем выполните пиление этой конструкции.

## Пиление металла

- Помните о том, что пиление металла занимает намного больше времени, чем пиление дерева.
- Используйте пильное полотно, соответствующее обрабатываемому металлу.
- При пилении тонколистового металла прикрепите к тыльной стороне рабочей детали кусок из отходов древесины и выполните пиление этой конструкции.
- Нанесите пленку масла вдоль предполагаемой линии пиления.

## Обрезка веток

- Обрезку веток необходимо выполнять в направлении вниз и от своего тела.
- Обрезку веток необходимо выполнять как можно ближе к главной ветки или к стволу дерева.

## Техническое обслуживание

Конструкция вашего проводного/беспроводного инструмента BLACK+DECKER рассчитана на работу на протяжении длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании.

Продолжительная удовлетворительная работа инструмента обеспечивается надлежащим уходом и регулярной очисткой.

**Внимание!** Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента с проводным/беспроводным питанием:

- Отключите и извлеките приспособление/инструмент.
- \* Или выключите устройство/инструмент и достаньте из него аккумуляторную батарею, если устройство/инструмент оборудован отдельным батарейным отсеком.
- Или дайте аккумуляторной батарее разрядиться до конца и затем выключите бытовой прибор.
- Регулярно выполняйте чистку вентиляционных

прорезей в инструменте/зарядном устройстве с помощью мягкой щетки или сухой ткани.

- Регулярно выполняйте очистку корпуса двигателя с помощью влажной ткани. Не используйте для очистки абразивные материалы и чистящие средства на основе неводных растворителей.

## Технические данные

		RS890 (Тип 1)
Входное напряжение	Впер. тока	220-240
Потребляемая мощность	Вт	500
Количество проходов	мин <sup>-1</sup>	0-2700
Длина прохода	мм	23
Максимальная глубина реза	мм	
Дерево		100
Сталь		3
Пластмассовая труба		∅ 50
Обрезка		∅ 50
Вес	кг	2,7

### Уровень звукового давления согласно EN 60745:

Звуковое давление ( $L_{pA}$ ) 88,5 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А)

Звуковая мощность ( $L_{WA}$ ) 95,5 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А)

### Суммарные уровни вибрации (сумма векторов по трем осям) согласно EN 60745: (Режим ножовочной пилы)

Резка досок ( $a_{h, v}$ ) 6,4 м/с<sup>2</sup>, разброс (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

Резка листового металла ( $a_{h, m}$ ) 11,6 м/с<sup>2</sup>, разброс (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

### Суммарные уровни вибрации (сумма векторов по трем осям) согласно EN 60745: (режим маятниковой пилы)

резка досок ( $a_{h, v}$ ) 5,9 м/с<sup>2</sup>, разброс (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

резка дерева ( $a_{h, cW}$ ) 8,5 м/с<sup>2</sup>, разброс (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

## Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МАШИННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



BLACK+DECKER заявляет, что изделия, описанные в «технических данных», соответствуют: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-11:2010

Данные изделия соответствуют требованиям Директивы 2004/108/EC (до 19.04.2016), 2014/30/EU (с 20.04.2016) и 2011/65/EU.

Для получения более подробной информации свяжитесь с BLACK+DECKER по адресу, который указан ниже или с обратной стороны инструкции.

Нижеподписавшийся является ответственным за составление файла с техническими данными и подписывает эту декларацию от имени BLACK+DECKER.

**R. Laverick**  
Главный инженер  
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,  
Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Соединенное Королевство  
04.2016

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор отходов. Запрещается утилизировать этот продукт вместе с обычными бытовыми отходами.

Если вы решите, что ваше изделие BLACK+DECKER необходимо заменить, или если вы не будете его больше использовать, не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Этот продукт подлежит раздельному сбору отходов.



Раздельный сбор использованных продуктов и упаковочных материалов позволяет производить их вторичную переработку с дальнейшим повторным использованием. Повторное использование материалов, прошедших вторичную переработку, снижает загрязнение окружающей среды и уменьшает потребность в сырьевых материалах.

Нормативные акты местных органов власти могут предусматривать сбор использованных электрических изделий отдельно от бытовых отходов, в муниципальных пунктах сбора отходов или в магазине при покупке нового изделия.

BLACK+DECKER предоставляет возможность для сбора и повторной переработки продуктов BLACK+DECKER после окончания срока их службы. Чтобы воспользоваться преимуществом этого сервиса, пожалуйста, отправьте ваш продукт любому уполномоченному представителю по ремонту, который собирает такие изделия от нашего имени.

Вы можете узнать адрес нашего ближайшего уполномоченного представителя по ремонту, позвонив в региональное представительство BLACK+DECKER, указанное в этой инструкции. Кроме того, список уполномоченных представителей по ремонту BLACK+DECKER, подробная информация о послепродажном обслуживании и контактные данные можно найти на сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Гарантийные обязательства

Black + Decker уверена в качестве своих изделий и предоставляет исключительную гарантию. Данное заявление о гарантии дополняет и ни в коей мере не нарушает ваши законные права.

Если продукт производства Black + Decker придет в негодность вследствие некачественных материалов, некачественного изготовления или несоответствия требованиям, BLACK+DECKER гарантирует в пределах 24-х месяцев с даты продажи выполнять замену дефектных деталей, выполнять ремонт изделий, подвергшихся естественному износу, или выполнять замену таких изделий, для сведения к минимуму неудобств для покупателя, за исключением перечисленных ниже случаев:

- Данный продукт был использован для продажи, на промышленных работах или сдавался на прокат.
- Данный продукт использовался неправильно или без надлежащего ухода.
- Данному продукту был нанесен ущерб посторонними предметами, веществами или вследствие чрезвычайного происшествия.
- Была осуществлена попытка ремонта продукта лицами, не являющимися уполномоченными представителями по ремонту или ремонтно-обслуживающим персоналом Black + Decker.

Чтобы заявить претензию по гарантии, необходимо будет предоставить подтверждение покупки продавцу или уполномоченному представителю по ремонту. Вы можете узнать адрес нашего ближайшего уполномоченного представителя по ремонту, позвонив в региональное представительство BLACK+DECKER, указанное в этой инструкции. Кроме того, список уполномоченных представителей по ремонту BLACK+DECKER, подробная информация о послепродажном обслуживании и контактные данные можно найти на сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Гарантийные условия

### Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия Black + Decker и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке.

В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.

Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте.

Срок службы изделия - 5 лет со дня продажи.

4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры Black + Decker, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.



Изготовитель

Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ  
Германия, 65510, Идштайн,  
ул. Блэк энд Деккер, 40

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.
7. Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
  - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
  - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
  - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
  - 7.4. Воздействие на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанным на инструменте.
  - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а так же вследствие перелатов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
  - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисного центра.
  - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы и т.п.
  - 8.3. на сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
  - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора и других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

## Kullanım amacı

BLACK+DECKER RS890 marka testereniz ahşap, plastik ve metal ürünlerini testere ile kesmek üzere tasarlanmıştır. Bu alet, yalnızca tüketici kullanımı içindir.

## Güvenlik talimatları

### Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



**Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.** Tüm uyarılara ve talimatlara uyulmaması halinde, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar olabilir.

İleride ihtiyaç duyulması ihtimaline karşın tüm uyarıları ve talimatları saklayın. Aşağıda listelenen uyarıların tümünde geçen "elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesiyle çalışan (kablolu) elektrikli aletleri veya bataryayla çalışan (kablesiz) elektrikli aletleri ifade etmektedir.

### 1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### 2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablolarını uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın.** Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.

- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorluyorsa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

### 3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmaya sonuçlanabilir.
  - Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
  - İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
  - Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlar anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
  - Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
  - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve taktırmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
  - Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu toz toplama ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- ### 4. Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite alanında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.

- b. **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c. **Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fi şi güç kaynağından çekin ve/ veya aküyü elektrikli aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d. **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e. **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
5. **Servis**
- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullandığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

## Ek elektrikli alet güvenlik uyarıları



**Uyarı!** Kıl testereleri ve pistonlu testereler için ek güvenlik uyarıları

- **Kesme aksesuarlarının gizli bağlantıya temas edebileceği bir iş yaparken, elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** Aksesuarların "elektrikli" bir tele temas etmesi, elektrikli aletin açtıkları metal parçalarının "elektriklenmesine" ve kullanıcının çarpmasına neden olabilir.
- **Parçayı sabit bir platforma sabitlemek ve desteklemek için, kısaçak veya başka bir pratik yol kullanın.** Parçayı elinizle veya vücudunuza doğru

tutmak, parçayı sabit olmayan bir hale getirir ve kontrol kaybına neden olabilir.



**Uyarı!** Kesme uygulamalarıyla ortaya çıkan tozla temas etmek veya bu tozun solunması operatörün ve çevrede bulunanların sağlığını tehdit edebilir. Toza ve dumana karşı özel olarak koruma sağlamak üzere tasarlanmış bir toz maskesi giyin ve iş alanı içerisindeki veya bu alan giren kişilerin de korunmasını sağlayın.

- Ellerinizi kesim yapılan alandan uzak tutun. Herhangi bir nedenle iş parçasının altına elinizi sokmayın. Pistonlu bıçak ve bıçak kelepçesinin yakınına parmaklarınızı veya başparmağınızı sokmayın. Pabucunu kavrayarak testereyi stabilize etmeyin.
- Bıçakları keskin tutun. Kör veya zarar görmüş bıçaklar testerenin baskı altında sapmasına veya hızının kesilmesine neden olabilir. Her iş parçası malzemesi ve kesim türü için uygun testere bıçağı türünü kullanın.
- Boru veya kanal keserken, bunların su, elektrik tesisatı vb. şeylerden arınmış olduğundan emin olun.
- Aleti kullandıktan hemen sonra iş parçasına veya bıçağı dokunmayın. Bu elemanlar çok sıcak olabilirler.
- Duvarı, zemini veya tavanı delmeden önce gizli tehlikelerin farkında olun ve elektrik tesisatı ile boruların yerini kontrol edin.
- Bıçak, düğme bırakıldıktan sonra da bir süre hareketine devam edecektir. Aleti kapattıktan sonra aleti bir yere koymadan önce daima testere bıçağının tamamen durma noktasına geldiğinden emin olun.
- Kullanım amacı bu talimat kılavuzunda açıklanmıştır. Bu aletin, talimat kılavuzunda tavsiye edilenler dışında herhangi bir aksesuarının, eklentisinin veya performansının kullanılması, yaralanmalara ve/veya mal hasarına neden olabilir.
- Çalışma alanında bir şeyler tüketmeyin, sigara içmeyin.

## Budama

Bir ağacı budamadan önce, ağacı kesmenizi sınırlayan herhangi bir yasa veya yönetmeliğin bulunmadığından emin olun.

- Dalın düşeceği yöne dikkat edin. Aşağıdakiler dahil olmak üzere düşüş yönünün tüm koşullarını aklınızda bulundurun:
- Kesilecek dalın uzunluğu ve ağırlığı
- İstenen düşüş yönü

- Herhangi bir ağır ağaç uzvu çürüme
- Etraftaki ağaçlar ve engeller,
- Havai hatlar
- Diğer dallarla iç içe geçme
- Rüzgarın hızı ve yönü.
- Ağacın uzuvlarına erişimi göz önünde bulundurun.

Ağaç dallarının ağaç gövdesine doğru dönme eğilimi vardır. Kullanıcıya ek olarak dalın altında bulunan diğer kişilerin, binaların veya nesnelerin dal altında ezilme riski vardır.

### Diğer kişilerin güvenliği

- Bu alet, aletin kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

### Kalıntı riskleri

Artık ek riskler, ürün ilgili güvenlik uyarılarında mevcut olmayan şekilde kullanıldığında ortaya çıkabilir. Bu riskler yanlış kullanım, uzun süreli kullanım vb. nedenlerle ortaya çıkabilir.

Güvenlik cihazlarının ilgili güvenlik yönetmeliklerinin ve uygulamalarının yerine getirilmesi bile, bazı artık risklerden kaçınmak için yeterli değildir. Bu risklerden bazıları şunlardır:

- Döner/hareketli parçalara dokunmaktan kaynaklanan yaralanmalar.
- Parçaları, bıçakları veya aksesuarları değiştiren meydana gelen yaralanmalar,
- Bir aletin uzun süreli kullanımından kaynaklanan yaralanmalar, Herhangi bir aleti uzun süre kullanırken, düzenli aralar verdiğinizden emin olun,
- Duyma bozukluğu.
- Aletinizi kullanırken toz solumaktan dolayı meydana gelen sağlık tehditleri (örneğin, ahşapla çalışırken; özellikle de meşe, kayın ve MDF).

### Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanında belirtilen titreşim emisyonu değerleri, EN 60745 tarafından sağlanan standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüştür ve bir aleti başka bir

aletle karşılaştırmak için kullanılabilir. Belirtilen titreşim emisyonu değeri, aynı zamanda teşhirin ön değerlendirilmesi için de kullanılabilir.

**Uyarı!** Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu değeri, aletin kullanım şekillerine göre belirtilen değerden farklı olabilir. Titreşim seviyesi, belirtilen seviyenin üzerine çıkabilir.

İşlerinde elektrikli aletleri düzenli olarak kullanan kişileri korumak için 2002/44/EC uyarınca gerekli görülen güvenli önlemleri belirlemek için titreşim maruziyeti değerlendirilirken, titreşim maruziyetinin tahmini, başlatma zamanına ek olarak, aletin kapandığı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi faaliyet döngüsünün tamamı dahil, gerçek kullanım koşulları ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurulmalıdır.

### Aletin üzerindeki etiketler

Aletin üzerinde, aşağıdaki resimli şemalar gösterilmektedir:



**Uyarı!** Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için, kullanım talimatını okumalıdır.



**Uyarı!** Tutamak değildir. Tutamak olarak kullanmayın.

### Elektriksel güvenlik



Bu alet çift yalıtımlıdır; dolayısıyla topraklama kablosu gerekmez. Şebeke geriliminin anma değeri plakasındaki gerilimle uyumlu olup olmadığını daima kontrol edin.

- Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikelerden kaçınmak için üretici veya yetkili bir BLACK+DECKER Servis Merkezi tarafından yenisiyle değiştirilmelidir.

### Özellikler

Aşağıdaki özelliklerin bazıları veya tümü bu alette mevcuttur.

1. Değişken hız düğmesi
2. Kilitleme düğmesi
3. AutoSelect düğmesi
4. Bıçak çıkarma düğmesi
5. Pabuç / Dal sabitleyici
6. Bıçak kelepçesi
7. Ana tutamak
8. İkincil tutamak testere modu
9. İkincil tutamak kıl testere modu

**Şekil A**

10. Büyük kapasiteli bıçak
11. İnce dişli tahta kesme bıçağı
12. İnce dişli metal kesme bıçağı

**Montaj**

**Uyarı!** Montajdan önce, ürünün kapalı konumda ve prizden çekilmiş olduğundan emin olun.

**Testere bıçağı takma ve çıkarma**

**Uyarı!** Keskin bıçakları kullanırken dikkatli olun. Bıçağı takarken her zaman eldiven takın.

**Takma işlemi**

- Bıçak serbest bırakma düğmesine (4) bir süre basılı tutun.
- Bıçağı düz bir şekilde bıçak kelepçesine (6) doğru itin.
- Bıçak serbest bırakma düğmesini (4) serbest bırakın.
- Bıçak serbest bırakma düğmesine (4) bastırmadan bıçağı çıkarmaya çalışarak güvenli şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.

**Sökme işlemi**

**Uyarı!** Bıçak kullanım sırasında ısınabilir. Bıçağı çıkarırken her zaman eldiven takın.

- Bıçak serbest bırakma düğmesine (4) bir süre basılı tutun.
- Bıçağı bıçak kelepçesinden (6) dışarı çekin.
- Bıçak serbest bırakma düğmesini (4) serbest bırakın.

**Kullanım**

**Uyarı!** Aleti kendi temposunda çalıştırın. Aşırı yüklemeyin.

**Uyarı!** Duvarı, zemini veya tavanı kesmeden önce, elektrik tesisatının ve boruların yerini kontrol edin.

**Açma ve kapatma**

- Aleti açmak için emniyet butonunu kilit kaldırma konumuna (2) itin ve değişken hız düğmesine (1) basın.
- Aleti kapatmak için, değişken hız düğmesini (1) bırakın.

**Autoselect (Şekil B)**

Autoselect özelliği kestiğiniz malzemeye bağlı olarak size optimum alet hızını ayarlama olanağı sağlar.

- Autoselect düğmesini (3) sac metal kesme için üst konuma kaydırın.
- Autoselect düğmesini (3) plastik kesme için orta konuma kaydırın.
- Autoselect düğmesini (3) tahta veya metal boru kesme için alt konuma kaydırın.

**Testere ile Kesme (Şekil C)**

- Mümkünse, aleti her zaman ana tutamağı (7) ve ikincil tutamağı (8) kullanarak çift elle tutun.
- Kesim işlemine başlamadan önce bıçağın birkaç saniye serbestçe dönmeye izin verin.
- Kesim işlemi yaparken alete yalnızca yumuşak bir baskıda bulunun.
- Pabuç/kol sabitleyiciyi (5) iş parçasına doğru bastırın.

**Dal budama (Şekil D ve E)**

- Mümkünse, aleti her zaman ana tutamağı (7) ve ikincil tutamağı (8) kullanarak çift elle tutun.
- Yerine oturana dek dal sabitleyiciyi (5) döndürün.
- Kesim işlemine başlamadan önce bıçağın birkaç saniye serbestçe dönmeye izin verin.
- Bıçak dalın üzerinde ve dal sabitleyici (6) dalın altında olacak şekilde testereyi konumlandırın.
- Kesim işlemi yaparken alete yalnızca yumuşak bir baskıda bulunun.
- Düzgün kesim için kesilen dalın budama pabucunun her iki tarafıyla temas içinde olması gerekir. Kesim açısı verilmeden dala dik şekilde gerçekleştirilmelidir. Gerekliğinde döndürme eylemi budama kesiminin hızını arttırmak için kullanılabilir.

**Uyarı!** Dal sabitleyici (6) tutamak değildir ve asla bu amaçla kullanılmamalıdır. Aleti her zaman ana tutamağı (7) ve ikincil tutamağı (8 veya 9) kullanarak tutun.

**Kıl testere modunda kullanım (Şekil F)**

- Mümkünse, aleti her zaman ana tutamağı (7) ve ikincil tutamağı (9) kullanarak çift elle tutun.



- Yerine oturana dek dal sabitleyiciyi (5) döndürün.
- Gerekli bıçağı takın.

En verimli kullanım için ipuçları

- Alet üzerine fazla baskı uygulamayın.
- Aksesuarların durumunu düzenli olarak kontrol edin. Gerekli zaman değiştirin.

### Testere ile tahta kesme

- İş parçasını güvenli bir şekilde kısıtlayın, tüm çivileri ve metal nesnelere sökün.
- Parçalara ayrılmayı asgari düzeye indirmek istendiğinde, örneğin laminat keserken, iş parçasının her iki tarafına bir parça hurda ahşap veya sert levha sıkıştırın ve bu sandviç şeklindeki parçayı testere ile kesin.

### Metalin testere ile kesilmesi

- Metal kesiminin ahşap kesmeye göre çok daha fazla zaman aldığını unutmayın.
- Metal kesmek için uygun olan bir testere bıçağı kullanın.
- İnce sac metal kesimi yaparken, iş parçasının arka yüzüne bir parça hurda ahşap sıkıştırın ve bu sandviç şeklindeki parçayı kesin.
- İstenen kesim hattı üzerine bir yağ tabakası yayın.

### Dal kesme

- Aşağıya, vücudunuzdan uzağa doğru kesin.
- Ana dala veya ağaç gövdesine doğru kesin.

### Bakım

BLACK+DECKER kablolu/kablosuz cihazınız/aletiniz, minimum bakım gereksinimi ile uzun zaman çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin sürekli olarak memnun edici şekilde çalışması, uygun alet bakımına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

**Uyarı!** Kablolu/kablosuz aletlerde bakım yapmadan önce:

- Cihazı/aleti kapatın ve fişini çekin.
- \* Veya cihazın/aletin ayrı bir akü paketi varsa ürünü kapatıp aküsünü çıkarın.
- Ya da eğer akü entegre yapıdaysa şarjını tamamen tüketip kapatın.
- Yumuşak bir fırça veya kuru bir bez kullanarak, cihazınız/aletiniz/şarj cihazınızdaki havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.

- Motor yuvasını nemli bir bez kullanılarak düzenli olarak temizleyin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizlik malzemeleri kullanmayın.

### Teknik Veriler

		RS890 (Tip 1)
Giriş gerilimi	$V_{AC}$	220-240
Güç girişi	W	500
Vuruş sayısı	$\text{min}^{-1}$	0 - 2700
Vuruş uzunluğu	mm	23
Maksimum kesim derinliği	mm	
Ahşap		100
Çelik		3
Plastik boru		ø 50
Budama		ø 50
Ağırlık	kg	2,7

#### EN 60745 uyarınca ses basıncı seviyesi:

Ses basıncı ( $L_{pA}$ ) 88,5 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

Ses gücü ( $L_{WA}$ ) 95,5 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

#### EN 60745 uyarınca titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamı): (Kıl testere modu)

Levha kesme ( $a_{h, B}$ ) 6,4  $\text{m/s}^2$ , belirsizlik (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Sac metal kesme ( $a_{h, M}$ ) 11,6  $\text{m/s}^2$ , belirsizlik (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

#### EN 60745 uyarınca titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamı): (Pistonlu testere modu)

Levha kesme ( $a_{h, B}$ ) 5,9  $\text{m/s}^2$ , belirsizlik (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

Kalas kesme ( $a_{h, CW}$ ) 8,5  $\text{m/s}^2$ , belirsizlik (K) 1,5  $\text{m/s}^2$

**AB uygunluk beyanı**

MAKİNE DİREKTİFİ



BLACK+DECKER "teknik veriler" altında, tanımlanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-11:2010

Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC (19/04/2016 tarihine kadar), 2014/30/EU (20/04/2016 tarihinden itibaren) ve 2011/65/EU Direktifi ile uyumludur.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten BLACK+DECKER ile iletişime geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Aşağıda imzası bulunan şahıs, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve BLACK+DECKER adına bu beyanata vermektedir.

**R.Laverick**  
Mühendislik Müdürü  
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,  
Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Birleşik Krallık  
04.2016

**Çevrenin korunması**

Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

BLACK+DECKER ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

BLACK+DECKER, hizmet ömrünün sonuna ulaşan BLACK+DECKER ürünlerinin toplanması ve geri dönüşme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın BLACK+DECKER yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten BLACK+DECKER yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garanti

BLACK+DECKER, ürünün kalitesinden emindir ve bu yüzden kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti verir. Ayrıca bu garanti hiçbir şekilde garanti ile ilgili kanuni haklarınızı ihlal etmez ve haklarınızı hiç bir şekilde kısıtlamaz.

Eğer bir BLACK+DECKER ürünü, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme, işçilik ya da uygunsuzluk nedeniyle bozulursa, müşteriye mümkün olabilecek en az sorunu yaşatarak BLACK+DECKER hatalı kısımları değiştirmeyi, adil bir şekilde aşınmış ve yıpranmış ürünleri tamir etmeyi veya değiştirmeyi garanti eder. Ancak bu belirtilenler şu durumlar dışında geçerlidir:

- Ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmışsa veya kiraya verilmişse;
- Ürün yanlış veya amaç dışı kullanılmışsa;
- Ürün yabancı nesnelere, maddelere veya kaza sırasında zarar görmüşse;
- Yetkili tamir servisleri veya Black + Decker servis ekibinden başkası tarafından tamir edilmeye çalışılmışsa.

Garanti talebinde bulunmak için, satıcıya veya yetkili tamir servisine satın aldığınıza dair ispat sunmalısınız. Fatura ve garanti kartı gerekmektedir. Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın BLACK+DECKER yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten BLACK+DECKER yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Призначення

Ваша ножівкова пила RS890 виробництва BLACK & DECKER призначена для пиляння дерева, пластику та металу. Цей інструмент призначений тільки для використання споживачем.

## Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом



**Попередження! Уважно прочитайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи.** Недотримання вказівок

щодо безпечної роботи може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм персоналу.

**Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому.** Термін «електричний інструмент», що використовується у всіх застережливих написах та вказівках щодо техніки безпеки, представлених нижче, відноситься до електричного інструменту, що працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

### 1. Безпека робочої зони

- a. **Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.** Неупорядковані та темні робочі зони збільшують ймовірність нещасного випадку.
- b. **Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, в присутності вогнєбезпечних рідин, газів та пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
- c. **Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

### 2. Електрична безпека

- a. **Вилка електричного інструменту має відповідати розетці.** Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку. **Не використовуйте адаптерів із заземленими електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b. **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо Ваше тіло заземлене, збільшується ризик ураження електричним струмом.
- c. **Не залишайте електричні інструменти під дощем**

**або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

- d. **Не використовуйте кабель живлення не за призначенням.** Ніколи не викорис-товуйте шнур для перенесення, ви-тягування та відключення від розетки живлення електричного інструменту. **Тримайте шнур подалі від високих тем-ператур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.** Пошкоджені або пере-кручені шнури підвищують ризик враження електричним струмом.
  - e. **При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжувачий шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що підходить для вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.
  - f. **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.
- ### 3. Особиста безпека
- a. **Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глузд, коли ви працюєте з електричним інструментом.** Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги при роботі з електричними інструментами може призвести до серйозних травм.
  - b. **Використовуйте особисті засоби безпеки.** Завжди використовуйте засоби захисту очей. Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні чоботи, твердий капелюх та засоби захисту слухового апарату, які використані для відповідних умов, зменшують ймовірність особистих травм.
  - c. **Уникнення випадкового запуску.** Переконайтесь в тому, що вимикач знаходиться в позиції Вискл. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою. Перенос електричних інструментів, не відпускаючи пальця з вимикача, або ввімкнення електричного інструменту з перемикачем в позиції „Ввімкнено“ може призвести до нещасного випадку.
  - d. **Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.

- e. **Не перенапружуйтеся. Завжди утримуйте правильну постановку ніг і рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f. **Вдягайтесь відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг чи прикраси.** Тримайте ваше волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
- g. **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язан з потраплянням пилу.
- 4. **Використання та догляд за електричним інструментом**
  - a. **Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашої задачі.** Правильно обраний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
  - b. **Не використовуйте інструмент, вмикач якого не вмикає та не вимикає його.** Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
  - c. **Відключіть вилку від джерела живлення перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи пперед зберіганням інструменту.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.
  - d. **Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
  - e. **Технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте на відсутність вирівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.** Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного

обслуговування.

- f. **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g. **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- 5. **Обслуговування**
  - a. **Надавайте електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

### Додаткові вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом



**Увага!** Додаткові вказівки з безпечної роботи ножикових і маятникових пилок

- **Під час виконання робіт, коли ріжуча деталь електричного інструменту може стикатися з прихованою електропроводкою, інструмент необхідно тримати за діелектричну поверхню.** При контакті приладдя з проводом, що під напругою, під напругу можуть потрапити металеві деталі електричного інструменту, внаслідок чого виникає небезпека ураження оператора електричним струмом.
  - **Для фіксації положення оброблюваної деталі на стійкій основі використовуйте затискачі або інший зручний і практичний спосіб.** Якщо тримати деталь руками або притискати її до тіла, вона буде перебувати в незакріпленому положенні, що може призвести до втрати контролю за роботою інструменту.
-  **Увага!** Контакт або вдихання пилу, що виникає внаслідок пиляння, може становити небезпеку для здоров'я робітника і людей, що знаходяться поруч. Одягайте пилозахисну маску, яка спеціально розроблена для захисту від пилу й отруйних газів і гарантує захист всіх осіб, які знаходяться на робочій ділянці або заходять на неї.

- **Руки не повинні знаходитися поблизу ділянки різання.** Категорично забороняється торкатися знизу робочої деталі під час роботи. Не ставте пальці поблизу маятникового полотна і його затискача. Забороняється надавати стійкості пилці захопленням черевика.
- **Полотно увесь час має бути гострим.** Тупе чи пошкоджене полотно може призвести до того, що пилка відхилиться в сторону або зупиниться під тиском. Тип використовуваного пилкового полотна повинен відповідати матеріалу робочої деталі і типу різання.
- Під час різання труб і кабелепроводів перевіряйте, щоб у них не було води, електричних проводів тощо.
- Не можна торкатися робочої деталі і полотна відрazu після виконання роботи інструментом. Вони можуть бути дуже гарячими.
- Перед виконанням врізання в стіни, підлогу і стелю перевіряйте розташування електропроводки і труб.
- Після вимкнення вимикача пилкове полотно буде продовжувати рухатись. Перш ніж покласти інструмент після вимкнення, потрібно дочекатись повної зупинки пилкового полотна.
- Призначення інструменту описане в цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого приладдя і додаткових пристосувань разом з цим інструментом або використання інструменту в цілях, які не рекомендовані в цій інструкції, може призвести до виникнення ризику травмування персоналу та пошкодження майна.
- Приймати їжу, пити і курити на робочій ділянці заборонено.

## Обрізка

Перш ніж почати обрізку дерева, необхідно дізнатись, чи є постанови органів місцевої влади або нормативно-правові акти, які забороняють чи регулюють вирубування дерев.

- Врахуйте напрямок імовірного падіння гілок дерева. Розгляньте усі умови, які можуть вплинути на напрямок падіння гілок, в тому числі:
  - довжину і вагу гілки, яка обрізується
  - передбачуваний напрямок падіння
  - незвичну масивну структуру гілки або гнилу деревину

- наявність розташованих поблизу інших дерев чи перешкод,
- в тому числі повітряних ліній електропередач
- переплетення з кронами інших дерев
- швидкість і напрямок вітру.
- Проаналізуйте можливість доступу до гілок дерева.

Гілки дерева можуть розгойдуватись на стовбурі. Гілка, що зрізується, може власти не тільки на робітника, але й на будь-яку людину, будівлю чи предмет, що заходяться під гілкою.

## Безпека інших осіб

- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких відсутній необхідний досвід і знання, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом і отримали належні інструкції по роботі з інструментом від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Щоб діти не гралися з інструментом, вони повинні знаходитися під наглядом.

## Залишковий ризик

Додатковий залишковий ризик може виникнути у випадках використання інструменту, які можуть бути не враховані в перерахованих вказівках щодо безпечної роботи. Який ризик може виникати при неправильному використанні, тривалому використанні та ін.

Навіть при дотриманні всіх відповідних правил техніки безпеки та використанні захисних пристроїв деякий залишковий ризик все ж залишається. Він включає:

- Травми, отримані при торканні обертових і рухомих деталей.
- Травми, отримані при заміні деталей, ножів та приладдя.
- Травми, отримані внаслідок тривалого використання інструменту. При тривалому використанні інструменту необхідно робити регулярні перерви в роботі.
- Погіршення слуху.
- Шкода для здоров'я, викликана вдиханням пилу, яка з'являється під час роботи інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, буком або ДВП).

## Вібрація

Рівні вібрації, зазначені в технічних даних та декларації відповідності, були виміряні у відповідності зі стандартним методом випробувань, викладеним в EN 60745, і можуть використовуватися для порівняння інструментів. Заявлений рівень вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки їх впливу.

**Увага!** Рівень вібрації під час роботи електричного інструменту може відрізнятись від заявленого рівня вібрації, оскільки він залежить від конкретно виконуваної інструментом роботи. Рівень вібрації може бути нижче встановленого рівня.

При оцінці впливу вібрації для визначення заходів безпеки, необхідних 2002/44/ЕС для захисту осіб, які постійно працюють з електричними інструментами, необхідно враховувати реальні умови використання та спосіб використання інструменту, включаючи всі деталі робочого циклу, такі як час автоматичного вимкнення та час холостого ходу додатково до часу запуску.

## Наклейки на інструменті

До поверхні інструменту прикріплені наступні графічні зображення:



**Увага!** Для зниження ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації.



**Увага!** Це не ручка. Забороняється використовувати як ручку.

## Електрична безпека



Цей інструмент має подвійну ізоляцію, тому дріт заземлення йому не потрібен. Завжди перевіряйте, щоб мережева напруга відповідала значенню, зазначеному в таблиці з паспортними даними.

- У разі пошкодження кабелю живлення, щоб уникнути виникнення небезпечних ситуацій, його заміну повинен виконати виробник обладнання або уповноважений сервісний центр BLACK+DECKER.

## Функції

Цей інструмент може володіти всіма або деякими з перерахованих нижче функцій.

1. Перемикач кількості обертів
2. Кнопка фіксації
3. Перемикач автоматичного вибору
4. Кнопка розблокування полотна
5. Фіксатор башмака/гілки
6. Затискач полотна
7. Головна ручка
8. Режим пилки з допоміжною ручкою
9. Режим ножівкової пилки з допоміжною ручкою

## Рис. А

10. Полотно великої потужності
11. Пильне полотно з дрібними зубцями для різання дерева
12. Пильне полотно з дрібними зубцями для різання металу

## Монтаж

**Увага!** Перед монтажем перевірте, щоб інструмент був вимкнений, а вилка шнура була вийнята з розетки.

## Прикріплення і зняття пильного полотна

**Увага!** Будьте уважні під час роботи з пильними полотнами. Для прикріплення полотна завжди одягайте рукавички.

## Прикріплення

- Натисніть і утримуйте кнопку розблокування пильного полотна (4).
- Введіть з зусиллям полотно в затискач полотна (6).
- Відпустіть кнопку розблокування пильного полотна (4).
- Перевірте надійність закріплення полотна, намагаючись зняти його без натискання кнопки розблокування пильного полотна (4).

## Зняття

**Увага!** Під час роботи полотно може нагріватись. Для зняття полотна завжди одягайте рукавички.

- Натисніть і утримуйте кнопку розблокування пильного полотна (4).
- Дістаньте полотно з затискача полотна (6).
- Відпустіть кнопку розблокування пильного полотна (4).

## Робота інструмента

**Увага!** Дайте можливість інструменту працювати з природною швидкістю. Не перевантажуйте його.

**Увага!** Перед виконанням різання стін, підлог і стель перевіряйте розташування електропроводки і труб.

## Вмикання та вимикання

- Для увімкнення інструмента натисніть кнопку фіксації (2), перевівши її в положення розблокування, і натисніть перемикач кількості обертів (1).
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач кількості обертів (1).

## Автоматичний вибір (рис. В)

Функція автоматичного вибору дозволяє встановлювати оптимальну швидкість роботи інструмента в залежності від оброблюваного матеріалу.

- Для різання листового металу зсуньте перемикач автоматичного вибору (3) в верхнє положення.
- Для різання пластмаси зсуньте перемикач автоматичного вибору (3) в середнє положення.
- Для різання дерева чи металевих труб зсуньте перемикач автоматичного вибору (3) в нижнє положення.

## Пиляння (рис. С)

- Завжди намагайтесь тримати інструмент двома руками за головну ручку (7) і допоміжну ручку (8), якщо це можливо.
- Перед початком пиляння дайте диску виконати вільне обертання кілька секунд.
- При виконанні пиляння прикладайте до інструменту тільки невелике зусилля.
- Притисніть тісно фіксатор башмака/гілки (5) до робочої деталі.

## Обрізання гілок (рис. D і E)

- Завжди намагайтесь тримати інструмент двома руками за головну ручку (7) і допоміжну ручку (8), якщо це можливо.
- Повертайте фіксатор гілки (5) доти, поки він не встане на місце.
- Перед початком пиляння дайте диску виконати вільне обертання кілька секунд.

- Установіть пилку таким чином, щоб полотно знаходилось над гілкою, а фіксатор гілки (6) знаходився під гілкою.
- При виконанні пиляння прикладайте до інструменту тільки невелике зусилля.
- Для належного обрізання, гілка, що обрізується, повинна знаходитись в контактi з обома сторонами башмака обрізання. Лінія різання повинна знаходитись тільки під прямим кутом до гілки. У випадку необхідності для збільшення швидкості різання можна використовувати поворотний рух.

**Увага!** Фіксатор гілки (6) не є ручкою, і його не можна використовувати як ручку. Інструмент завжди потрібно тримати за головну ручку (7) і допоміжну ручку (8 або 9)

## Робота в режимі ножівкової пилки (рис. F)

- Завжди намагайтесь тримати інструмент двома руками за головну ручку (7) і допоміжну ручку (9), якщо це можливо.
- Повертайте фіксатор гілки (5) доти, поки він не встане на місце.
- Прикріпіть необхідне пильне полотно.

## Поради щодо ефективного використання інструмента

- Не застосовуйте силу до інструмента.
- Регулярно перевіряйте стан приладдя. Виконуйте його заміну в міру необхідності.

## Пиляння дерева

- Закріпіть надійно робочу деталь і видаліть з неї всі цвяхи і металеві предмети.
- Якщо необхідно звести до мінімуму розщеплення, наприклад, при пилянні шаруватих матеріалів, притисніть робочу деталь по обидва боки відходами деревини або шматком ДСП та пиляйте таку конструкцію.

## Пиляння металу

- Пам'ятайте про те, що пиляння металу вимагає набагато більше часу, ніж пиляння дерева.
- Використовуйте пилкове полотно, яке відповідає оброблюваному металу.
- Під час пиляння тонколистового металу прикріпіть до тильної сторони робочої деталі шматок з відходів деревини і виконайте пиляння цієї конструкції.



- Нанесіть плівку масла вздовж наміченої лінії пиляння.

### Обрізка гілок

- Обрізку гілок необхідно виконувати в напрямку вниз і від свого тіла.
- Обрізку гілок необхідно виконувати якомога ближче до головної гілки або до стовбура дерева.

### Технічне обслуговування

Конструкція вашого інструмента BLACK+DECKER розрахована на роботу протягом тривалого періоду часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Тривала задовільна робота інструменту забезпечується належним доглядом та регулярним очищенням.

**Увага!** Перед виконанням будь-яких робіт з обслуговування інструменту з дротовим/бездротовим живленням:

- Вимкніть і витягніть приладдя / інструмент.
- Або вимкніть пристрій/інструмент і дістаньте з нього акумуляторну батарею, якщо пристрій/інструмент обладнаний окремим батарейним відсіком.
- Або дайте акумуляторній батареї розрядитися до кінця і потім вимкніть побутовий прилад.
- Регулярно очищуйте вентиляційні прорізи в інструменті, приладді і зарядному пристрої за допомогою м'якої щітки або сухої тканини.
- Регулярно очищуйте корпус двигуна за допомогою вологої тканини. Не використовуйте для очищення абразивні матеріали та чистячі засоби на основі неводних розчинників.

### Технічні дані

		RS890 (ТИП 1)
Вхідна напруга	V <sub>зм.ст.</sub>	220-240
Споживана потужність	Вт	500
Кількість проходів	хв <sup>-1</sup>	0-2700
Довжина проходу	мм	23
Максимальна глибина різі	мм	
Дерево		100
Сталь		3
Пластикова труба		∅ 50
Обрізання		∅ 50
Вага	кг	2,7

#### Рівень звукового тиску згідно EN 60745:

Звуковий тиск (L<sub>рА</sub>) 88,5 дБ(А), розкид (К) 3 дБ(А)

Звукова потужність (L<sub>WA</sub>) 95,5 дБ(А), розкид (К) 3 дБ(А)

#### Сумарні рівні вібрації (сума векторів по трьом осям) згідно EN 60745: (Режим ножівкової пилки)

Різання дошки (a<sub>h, B</sub>) 6,4 м/с<sup>2</sup>, розкид (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

Різання листового металу (a<sub>h, M</sub>) 11,6 м/с<sup>2</sup>, розкид (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

#### Сумарні рівні вібрації (сума векторів по трьом осям) згідно EN 60745: (режим маятникової пилки)

різання дошок (a<sub>h, B</sub>) 5,9 м/с<sup>2</sup>, розкид (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

різання дерев'яних балок (a<sub>h, CW</sub>) 8,5 м/с<sup>2</sup>, розкид (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

## Декларація відповідності ЄС

ДИРЕКТИВА З МАШИННОГО ОБЛАДНАННЯ



BLACK+DECKER заявляє, що вироби, описані в «технічних даних», відповідають: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-11:2010

Такі вироби відповідають вимогам Директиви 2004/108 / EC (до 19.04.2016) і 2014/30 / EC (з 20.04.2016) і 2011/65 / EC.

Для отримання детальнішої інформації, зв'яжіться з компанією BLACK+DECKER за адресою, яка вказана нижче або на зворотній стороні інструкції.

Нижчепідписаний є відповідальним за складання файлу з технічними даними та підписує цю декларацію від імені BLACK+DECKER.

**R. Laverick**  
Головний інженер  
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,  
Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
04.2016

## Захист навколишнього середовища



Роздільний збір відходів. Забороняється утилізувати цей продукт разом зі звичайними побутовими відходами.

Якщо ви вирішите, що ваш виріб BLACK+DECKER необхідно замінити, або якщо ви не будете його більше використовувати, не утилізуйте його разом з побутовими відходами. Цей продукт підлягає роздільному збору відходів.



Роздільний збір використаних продуктів та пакувальних матеріалів дозволяє здійснювати їх вторинну переробку з подальшим повторним використанням. Повторне використання матеріалів, що пройшли вторинну переробку, знижує забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировинних матеріалах.

Нормативні акти місцевих органів влади можуть передбачати збір використаних електричних виробів окремо від побутових відходів, в муніципальних пунктах збору відходів або в магазині при покупці нового обладнання.

BLACK+DECKER представляє можливість для збору та повторної переробки продуктів BLACK+DECKER після закінчення терміну їх служби. Щоб скористатися перевагою цього сервісу, будь ласка, надішліть ваш продукт будь-якому уповноваженому представнику з ремонту, який збирає такі вироби від нашого імені.

Ви можете дізнатися адресу вашого найближчого уповноваженого представника з ремонту, зателефонувавши в регіональне представництво BLACK+DECKER, вказане в цій інструкції. Крім того, список уповноважених представників з ремонту BLACK+DECKER, детальну інформацію про обслуговування після продажу та контактні дані можна знайти на сайті [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Гарантійні зобов'язання

Black + Decker впевнена в якості своїх виробів та надає виняткову гарантію. Дана заява про гарантії доповнює і ні в якій мірі не порушує ваші законні права.

Якщо продукт виробництва Black + Decker прийде в непридатність внаслідок неякісних матеріалів, неякісного виготовлення або невідповідності вимогам, BLACK+DECKER гарантує в межах 24-х місяців з дати продажу виконувати заміну дефектних деталей, виконувати ремонт виробів, які зазнали природного зносу, або виконувати заміну таких виробів, для зведення до мінімуму незручностей для покупця, за винятком перерахованих нижче випадків:

- Даний продукт був використаний для продажу, на промислових роботах або здавався на прокат.
- Даний продукт використовувався неправильно або без належного догляду.
- Даному продукту було завдано збитків сторонніми предметами, речовинами або внаслідок надзвичайної події.
- Була здійснена спроба ремонту продукту особами, які не є уповноваженими представниками з ремонту або ремонтно-обслуговуючим персоналом Black + Decker.

Щоб заявити претензію по гарантії, необхідно буде надати підтвердження покупки продавцю або уповноваженому представнику з ремонту. Ви можете дізнатися адресу вашого найближчого уповноваженого представника з ремонту, зателефонувавши в регіональне представництво BLACK+DECKER, вказане в цій інструкції. Крім того, список уповноважених представників з ремонту BLACK+DECKER, детальну інформацію про обслуговування після продажу та контактні дані можна знайти на сайті [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Гарантійні умови

## Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу BLACK + DECKER і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою  
В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри BLACK + DECKER, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
  - 7.1 Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
  - 7.2 Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних руюток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
  - 7.3 Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
  - 7.4 Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
  - 7.5 Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
  - 8.1 На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
  - 8.2 На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводні ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стволы тощо.
  - 8.3 На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, акумуляторні батареї, ножі, шліфувальні підшови, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
  - 8.4 На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



Виробник:  
"Stanley BLACK+DECKER Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

## الضمان

تتفق بلاك أند ديكر بجودة منتجاتها وتقدم ضماناً مميزاً. ويكون بيان الضمان هذا بالإضافة ولا يخل بأي حال من الأحوال بالحقوق القانونية.

إذا أصبح منتج بلاك أند ديكر معيباً بسبب عيوب المواد والصناعة وعدم المطابقة، تضمن بلاك أند ديكر في غضون ٢٤ شهراً من تاريخ الشراء استبدال الأجزاء المعيبة وإصلاح المنتجات مع مراعاة البلي باستخدام العادي أو استبدال هذه المنتجات للتأكد من رضا العملاء ما لم:

- تم استخدام المنتج لأغراض تجارية أو مهنية أو للتأجير.
- إهمال أو إساءة استخدام المنتج.
- تعرض المنتج لتلف بسبب مواد أو أغراض غريبة أو الحوادث.
- محاولة إجراء عمليات الإصلاح من قبل الأشخاص الآخرين بخلاف وكلاء الإصلاح المصرح بهم أو فريق الخدمة التابع لبلاك أند ديكر.

للمطالبة بالضمان، يجب تقديم إثباتات الشراء للبائع أو وكيل البيع المعتمد. ويمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب بلاك أند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك أند ديكر وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## حماية البيئة

تجميع منفصل. يجب عدم إلقاء هذا المنتج مع  
المخلفات المنزلية.



إذا تبين لك في أحد الأيام بأنه يجب تبديل جهاز بلاك أند ديكر  
الخاص بك أو لم تعد بحاجة لاستخدامه. لا تتخلص منه مع  
المخلفات المنزلية. وقم بتوفير هذا المنتج للتجميع المنفصل.

يمكن التجميع المنفصل للمنتجات والعبوات  
المستخدمة من إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة  
أخرى، إذ يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع  
التلوث البيئي وخفض الطلب على المواد الخام



قد تنص التشريعات المحلية على تجميع منفصل للمنتجات  
الكهربائية عن المخلفات المنزلية في مواقع مخلفات البلدية أو  
تاجر التجزئة عند شراء منتج جديد.

توفر بلاك أند ديكر منشأة لتجميع وإعادة تدوير منتجات بلاك  
أند ديكر عند وصول تلك المنتجات لنهاية عمرها النافع.  
وللاستفادة من هذه الخدمة، يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل  
إصلاح معتمد الذي سيقوم بتجميع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب  
بلاك أند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما  
تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك أند ديكر  
وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني:  
[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

بيان التوافق مع المجموعة الأوروبية  
مواصفة الماكينات

CE

RS890

تقر شركة BLACK+DECKER فيما يلي بأن هذه المنتجات  
الموضحة أسفل بند "البيانات الفنية" متوافقة مع المواصفات:  
EN, A11:2010 + 1:2009-60745 EC, EN/42/2006  
11:2010-2-60745

هذه المنتجات تتوافق أيضًا مع التوجيهات EC/108/2004 (حتى  
2016/04/19), EU/30/2014 (من 2016/04/19)  
EU/75/2011.

للحصول على مزيد من المعلومات فيرجى الاتصال بشركة  
BLACK+DECKER على العنوان التالي أو الرجوع إلى ظهر  
الدليل.

الموقع أدناه مسئول عن الإيفاء بإتمام الملف الفني وإخراج هذا الإقرار  
بالنيابة عن شركة BLACK+DECKER.

أر لافريك

مدير القطاع الهندسي

BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road  
Slough

Berkshire, SL1 3YD

المملكة المتحدة

10.2015

## البيانات الفنية

النوع ( 1 RS890)		
٢٤٠-٢٢٠	V <sub>AC</sub>	فلطية الدخل
٥٠٠	وات	دخل الطاقة
٢٧٠٠-٠	لفة في الدقيقة-١	عدد الضربات
٢٣	ملم	طول الضربة
	ملم	الحد الأقصى لعمق القطع
١٠٠		خشب
٣		صلب
٥٠٠		الأنيوب البلاستيك
٥٠٠		التهديب
٢,٧	كيلو غرام	الوزن

- استخدم شفرة منشار مناسبة لنشر المعادن.

• عندما قطع صفائح معدنية رقيقة، ثبت قطعة من الخشب الخردة إلى السطح الخلفي من الشغل واقطع من خلال هذا الساندويتش.

- وزع بقعة رقيقة من الزيت بطول خط القطع المستهدف

## قطع الفروع

- اقطع باتجاه الأسفل وبعيداً عن جسدك.

- اجعل القطع قريباً من الفرع الأساسي أو هيكل الشجرة.

## الصيانة

تم تصميم أداة BLACK+DECKER لكي تعمر لفترة طويلة بأقل قدر من الحاجة للصيانة. ويعتمد استمرار الجهاز في أداء عمله على النحو المرضي على العناية المناسبة و التنظيف المنتظم.

تحذيراً: عليك بما يلي قبل إجراء أي صيانة على الأجهزة السلكية / اللاسلكية:

- أوقف التشغيل وافصل الجهاز/ الأداة عن الكهرباء.

• أو أوقف التشغيل وأزل البطاريات من الجهاز/ الأداة إذا كان يحتوي على علبه بطاريات منفصلة.

• أو استخدم الجهاز حتى تفرغ البطارية تماماً إن كانت مدمجة، ثم أوقف التشغيل.

• قم بتنظيف منافذ التهوية بانتظام في أدواتك باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.

• نظف علبه المحرك بانتظام بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو المذيبة.

مستوى ضغط الصوت وفقاً للمواصفة EN ٦٠٧٤٥:

ضغط الصوت (L<sub>PA</sub>) ٨٨,٥ ديسيبل (A)، الشك (K) ٣ ديسيبل (A)

طاقة الصوت (L<sub>WA</sub>) ٩٥,٥ ديسيبل (A)، الشك (K) ٣ ديسيبل (A)

إجمالي قيم الاهتزاز وفقاً للمواصفة EN ٦٠٧٤٥:  
(وضع منشار التخريم)

قطع الألواح (a<sub>h, B</sub>) ٦,٤ م/ث<sup>٢</sup>، الشك (طاقة حركية) ١,٥ م/ث<sup>٢</sup>

قطع الصفائح المعدنية (a<sub>h, M</sub>) ١١,٦ م/ث<sup>٢</sup>، الشك (طاقة حركية) ١,٥ م/ث<sup>٢</sup>

إجمالي قيم الاهتزاز وفقاً للمواصفة EN ٦٠٧٤٥:  
(وضع المنشار الترددي)

قطع الألواح (a<sub>h, B</sub>) ٥,٩ م/ث<sup>٢</sup>، الشك (طاقة حركية) ١,٥ م/ث<sup>٢</sup>

قطع العوارض الخشبية (a<sub>h, WB</sub>) ٨,٥ م/ث<sup>٢</sup>، الشك (طاقة حركية) ١,٥ م/ث<sup>٢</sup>

## التركيب

- اضغط ضغطًا خفيفًا على الأداة عند القيام بالقطع.
- ابق ضاغطة بقوة على الفرع الثابت/ القاعدة (٥) أمام قطعة العمل.

- اضغط باستمرار على زر فك الشفرة (٤).

## تهذيب الفروع (الشكل D و E)

- إذا كان ذلك ممكنًا، امسك الأداة دائمًا بكلتا يديك باستخدام المقبض الرئيسي (٧) والمقبض الثانوي (٨).
- أدر الفرع الثابت (٥) حتى يصدر صوت طقطقة بوضعه في مكانه الصحيح.

- أدخل الشفرة بقوة في مشبك الشفرة (٦).

- قم بفك زر فك الشفرة (٤).

- تأكد من تركيب الشفرة بأمان عن طريق محاولة إزالتها بدون الضغط على زر فك الشفرة (٤).

## الإزالة

تحذير! يمكن أن تصبح الشفرة ساخنة أثناء الاستخدام. ارتد دائمًا قفازات عند فك الشفرة.

- دع الشفرة تعمل بحرية لعدة ثواني قبل بدء القطع.
- ضع المنشار بشكل ملائم حتى تكون الشفر فوق الفرع ويكون الفرع الثابت (٦) أسفل الفرع.

- اضغط باستمرار على زر فك الشفرة (٤).

- اسحب الشفرة بقوة من مشبك الشفرة (٦).

- قم بفك زر فك الشفرة (٤).

## الاستخدام

تحذير! اترك الأداة تعمل بسرعتها. لا تفرط في التحميل.

- تحذير! لا يُعد الفرع الثابت (٦) مقبضًا ولا يجب استخدامه مطلقًا كمقبض. امسك الأداة دائمًا باستخدام المقبض الرئيسي (٧) والمقبض الثانوي (٨ أو ٩).

تحذير! قبل القطع في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف، تحقق من موقع الأسلاك والأنابيب.

## التشغيل وإيقاف التشغيل

- إذا كان ذلك ممكنًا، امسك الأداة دائمًا بكلتا يديك باستخدام المقبض الرئيسي (٧) والمقبض الثانوي (٩).

- لتشغيل الأداة، اضغط على زر قفل الأمان (٢) ليكون على موضع إلغاء القفل ثم اضغط على مفتاح السرعة المتغيرة (١).

- لغرض إيقاف الأداة حرر مفتاح السرعة المتغيرة (١).

## الاختيار التلقائي (الشكل B)

تسمح لك خاصية الاختيار التلقائي بضبط السرعة المثلى للأداة بناءً على المادة التي تُقطعها.

- حوّل مفتاح الاختيار التلقائي (٣) إلى الموضع العلوي لقطع الصفائح المعدنية.

- حوّل مفتاح الاختيار التلقائي (٣) إلى الموضع الأوسط لقطع البلاستيك.

- حوّل مفتاح الاختيار التلقائي (٣) إلى الموضع السفلي لقطع الخشب والأنابيب المعدنية.

## النشر (الشكل C)

- ثبت قطعة الشغل بشكل آمن ثم قم بإزالة كل المسامير والأشياء المعدنية.

- عند الحد من التشقق، على سبيل المثال عند قطع شرائح، ثبت قطعة من الخشب الخردة أو ألواح لكلا الجانبين من قطعة العمل وانشر من خلال هذا الساندويتش.

## نشر المعادن

- كن على علم بأن نشر المعدن يأخذ وقتًا أطول بكثير من نشر الخشب.

- إذا كان ذلك ممكنًا، امسك الأداة دائمًا بكلتا يديك باستخدام المقبض الرئيسي (٧) والمقبض الثانوي (٨).

- دع الشفرة تعمل بحرية لعدة ثواني قبل بدء القطع.



## الملصقات الموجودة على الأداة

الصور المصغرة التالية موجودة على الأداة:

تحذيراً لغرض تقليل مخاطر الإصابات فيجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.



تحذيراً ليس بمقبض. لا تستخدمه بوصفه مقبضاً.



## السلامة من مخاطر الكهرباء

هذا الجهاز معزول عزلاً مزدوجاً، وبالتالي لا حاجة إلى توصيل سلك أرضي. تحقق دائماً من أن فولت مصدر الكهرباء مماثل لفولت المطلوب المبين على الجهاز.



- في حالة تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله من قبل جهة التصنيع أو أي مركز خدمة معتمد من BLACK+DECKER لتجنب المخاطر.

## الخواص

تشتمل هذه الأداة على بعض أو جميع الأجزاء التالية.

١. مفتاح السرعة المتغيرة
٢. زر تثبيت الإيقاف
٣. مفتاح الاختيار التلقائي
٤. زر فك الشفرة
٥. الفرع الثابت / القاعدة
٦. مشبك الشفرة
٧. المقبض الرئيسي
٨. وضع المنشار بالمقبض الثانوي
٩. وضع منشار التخريم بالمقبض الثانوي

## الشكل A

١٠. شفرة طاقة الكبيرة
١١. شفرة قطع الخشب ذات الأسنان الدقيقة
١٢. شفرة قطع المعدن ذات الأسنان الدقيقة

## التجميع

تحذيراً! قبل التجميع تحقق من أن الجهاز مطلقاً ومفصول.

## تركيب شفرة المنشار وخلعها

تحذيراً! تعامل بحذر مع الشفرات الحادة. ارتد دائماً قفازات عند تركيب الشفرة.

تعد فروع الشجرة معرضة للميل باتجاه جذع الشجرة. بالإضافة إلى مستخدم الأداة، فإن أي شخص مار من أسفل الفرع أو مبنى أو جسم موجود أسفل الفرع يُعد معرضاً لخطر وقوع الفرع عليه.

## سلامة الآخرين

- هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص ذوو القدرات الجسدية والذهنية والحسية والعقلية المتدنية والخبرة والمعرفة القليلتين (بما في ذلك الأطفال) إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يلزم مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

## المخاطر المتبقية

عند استخدام الأداة يمكن أن تظهر مخاطر أخرى إضافية قد لا تكون مدرجة في تحذيرات السلامة المذكورة. هذه المخاطر يمكن أن تنشأ عن سوء الاستخدام أو الاستخدام المطول وما إلى ذلك.

حتى مع تطبيق لوائح السلامة واستخدام أجهزة السلامة، تبقى بعض المخاطر الأخرى التي لا يمكن تجنبها. وهي تشمل:

- إصابات تنشأ جراء ملامسة أية أجزاء دوارة/متحركة.
- إصابات تنشأ عند تغيير أية أجزاء أو شفرات أو كماليات.
- إصابات تنشأ جراء طول فترة استعمال الأداة. عند استعمال الأداة لفترات ممتدة فتحقق من إيقافها بانتظام للاستراحة.
- تضرر السمع.
- المخاطر الصحية الناتجة عن استنشاق الغبار المتكون عند استخدام الأداة الخاصة بك (على سبيل المثال: العمل في قطع خشبية، ولا سيما البلوط والزنان وقطاعات (MDF).

## الاهتزاز

قيم انبعاث الاهتزازات المعلنة والمثبتة في المواصفات الفنية وإعلان التوافق تم قياسها بما يتوافق مع طرق الاختبار المعيارية وفقاً لمواصفة EN 60745، ويمكن أن يتم استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. قيم انبعاث الاهتزازات المعلنة يمكن أن يتم استغلالها أيضاً في التقييم الأولي للتعرض للاهتزاز.

تحذيراً! قيمة انبعاثات الاهتزازات الصادرة أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة الكهربائية يمكن أن تتباين عن القيمة الموضحة اعتماداً على طرق استخدام الأداة. مستوى الاهتزاز يمكن أن يزيد إلى أعلى من المستوى المثبت.

عند القيام بتقييم التعرض للاهتزاز لتحديد إجراءات السلامة الضرورية وفقاً للمواصفة EC/44/2003 الرامية لحماية الأفراد بانتظام باستخدام أدوات الطاقة الكهربائية في العمل، فيتعين أن يتم تقدير التعرض للاهتزاز مع الوضع في الحسبان الظروف الفعلية للاستخدام وطريقة استعمال الأداة، ومراعاة كل أجزاء دورة التشغيل، مثل مواقيت إطفاء الأداة وتشغيلها على الوضع المحايد بالإضافة إلى زمن التفعيل.

- c. افصل القابس عن مصدر الطاقة الكهربائية و/أو علبه البطارية من أداة الطاقة الكهربائية قبل الشروع في إجراء أية تعديلات ضبط أو تغيير الكماليات أو تخزين أدوات الطاقة الكهربائية. يقلل اتخاذ إجراءات السلامة الوقائية هذه من خطر بدء تشغيل أداة الطاقة الكهربائية فجأة/ بشكل عارض.
- d. خزن أدوات الطاقة الكهربائية المتعلقة بعيداً عن متناول يد الأطفال ولا تسمح للأفراد من غير ذوي الخبرة في التعامل مع أداة الطاقة الكهربائية أو ليسوا على علم بهذه التعليمات بتشغيل أداة الطاقة الكهربائية. أدوات الطاقة الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المتدربين.
- e. احرص على صيانة أدوات الطاقة الكهربائية. افحص الجهاز أيضاً للتعرف على حالات عدم انتظام أو تجلد الأجزاء المتحركة أو الأجزاء المكسورة وأية حالة يمكن أن تؤثر على تشغيل أدوات الطاقة الكهربائية. إذا ما تحققت من وجود ضرر فأحرص على إصلاح أداة الطاقة الكهربائية قبل استخدامها. تقع العديد من الحوادث جراء عدم صيانة أدوات الطاقة الكهربائية بالشكل الكافي.
- f. احرص على أن تظل أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع التي تتم صيانتها بشكل مناسب وحوافها حادة احتمالية أن تثلث ضعيفة ويمكن التحكم فيها بشكل أسهل.
- g. استخدم أداة الطاقة الكهربائية والكماليات ورووس الأداة وما إلى ذلك بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والأعمال المراد تنفيذها. استخدام أداة الطاقة الكهربائية لتنفيذ العمليات في الأغراض غير المخصصة يمكن أن يسبب في التعرض لمواقف خطيرة.
- h. الخدمة
- a. احرص على أن يقوم فني متخصص بإصلاح أداة الطاقة الكهربائية الخاصة بك فقط باستخدام قطع الغيار المتطابقة. ومن شأن ذلك أن يتأكد من سلامة صيانة أداة الطاقة الكهربائية.

### تحذيرات إضافية متعلقة بسلامة أداة الطاقة الكهربائية

تحذيراً: تحذيرات سلامة إضافية بخصوص مناشير التحريم والمناشير الترددية



- احرص على حمل أداة الطاقة الكهربائية باستخدام أسطح الإمساك الموزول عند القيام بالتشغيل في الأماكن التي يمكن أن ينشأ فيه تلامس بين كماليات التقطيع وبين الأسلاك المختفية. قد تعرض الكماليات المحتوية على سلك "حي" الأجزاء المعدنية من أداة الطاقة الكهربائية "الحية" ويمكن أن يعرض المشغل لصدمة كهربائية.
  - استخدم المشابك أو أي طرق عملية أخرى لتأمين وتدعيم قطعة الشغل على منصة ثابتة. القيام بالعمل يدوياً أو في مقابل جسمك يجعل قطع الشغل غير مستقرة ويمكن أن يؤدي إلى فقدان التحكم.
- تحذيراً: قد يؤدي ملامسة أو استنشاق الغبار الناتج عن تطبيقات القطع إلى الإضرار بصحة المشغل وربما يؤثر على المارة أيضاً. قم بارتداء قناع الحماية من الأتربة المصمم



### التهديب

قبل محاولة قطع شجرة ما، تأكد من عدم وجود قوانين أو لوائح تحظر أو تحكم عملية قطع الأشجار.

• كن على دراية بالاتجاه المحتمل لسقوط الفرع. ضع في اعتبارك جميع الظروف التي قد تؤثر على اتجاه سقوطه، والتي تشمل:

– طول الفرع المطلوب قطعه ووزنه.

– الاتجاه المقصود للسقوط

– أي هيكل لغصن ثقيل أو نخر غير عادي

– وجود أشجار وعوائق محيطية

– خطوط عارضة متضمنة

– تشابك مع الفروع الأخرى

– سرعة الرياح واتجاهها.

• النظر إلى الوصول إلى غصن الشجرة.

## الاستخدام المقصود

لقد تم تصميم منشار BLACK+DECKER طراز RS890 لنشر الخشب والبلاستيك والمعدن. هذا الجهاز معد لاستخدام المستهلكين فقط.

## تعليمات السلامة

تحذيرات عامة متعلقة بسلامة أداة الطاقة الكهربائية



تحذير! احرص على قراءة كل تحذيرات السلامة والتعليمات ذات الصلة. قد يتسبب أي قصور في اتباع تعليمات السلامة في التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق و/ أو وقوع إصابة بالغة.

احرص على ضرورة الاحتفاظ بكل التحذيرات والتعليمات ذات الصلة للاستخدام المستقبلي كمرجع. المصطلح "أداة الطاقة الكهربائية" الوارد في كل التحذيرات المدرجة أدناه يشير إلى أداة الطاقة الكهربائية المشغلة بكابل (محزمة فئائي الخطوط) يوصل بشبكة التيار الأساسية أو بطارية (بدون كابلات).

## ١. سلامة منطقة العمل

a. احرص على أن تكون منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. فالمناطق غير المرتبة أو المظلمة عرضة لوقوع حوادث.

b. لا تقم بتشغيل أدوات الطاقة الكهربائية في أجواء انفجارية، مثل تلك المحتوية على سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. أدوات الطاقة الكهربائية تسبب في وجود شرر يمكن أن يشعل الغبار أو الشعلات.

c. احرص على إبعاد الأطفال والمارة عن تشغيل أداة الطاقة الكهربائية. مصادر صرف الانتباه يمكن أن تجعلك تفقد القدرة على التحكم.

## ٢. السلامة من مخاطر الكهرباء

a. يلزم توافق قوايس أداة الطاقة الكهربائية مع مصدر التيار الكهربائي. يُحظر تعديل القابيس بأي طريقة. لا تستخدم كيف القابيس مع أداة الطاقة الكهربائية المتصلة بالأرضي (مؤرض). عدم تعديل القابيس واستخدام فتحات الكهرباء المناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.

b. تجنب ملامسة الجسم مع أسطح مؤرضة، مثل المواسير والمشعات والإطارات والمبردات. يوجد خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك أصبح في وضع تأريض.

c. لا تعرض أدوات الطاقة الكهربائية للمطر أو ظروف الرطوبة. تسرب الماء إلى داخل أداة الطاقة الكهربائية سوف يزيد من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

d. لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم السلك مطلقاً لأغراض حمل أداة الطاقة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. احرص على وضع السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. الأسلاك المتضررة أو المتشابكة تزيد من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

e. عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية في الخارج فاستخدم سلك امتداد مناسباً للاستخدام الخارجي. استخدام سلك مناسب لأغراض الاستخدام الخارجي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

f. إذا تعذر تجنب تشغيل أداة الطاقة الكهربائية في منطقة رطبة فاستخدم شبكة تغذية محمية بقاطع الدائرة (RCD). استخدام قاطع الدائرة يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

## ٣. السلامة الشخصية

a. كن متيقظاً وراقب ما تفعل واستخدم حسك العام عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية. لا تستخدم أداة الطاقة الكهربائية عندما تكون مجهداً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. فحالة عدم الانتباه عند تشغيل أداة الطاقة الكهربائية يمكن أن تسبب في وقوع إصابات شخصية بالغة.

b. استخدم تجهيزات الحماية الشخصية الوقائية. احرص دائماً على ارتداء واقية العينين. تجهيزات الحماية، مثل قناع الغبار وأحذية السلامة غير الانزلاقية والقفعات المتينة أو واقية السمع المستخدمة لظروف مناسبة سوف تقلل من معدل التعرض لإصابات شخصية.

c. تجنب بدء العمل بدون قصد. تحقق من أن المفتاح في وضع الإطفاء قبل التوصيل بمصدر الطاقة الكهربائية و/أو علبه البطارية أو التقاط أو حمل الأداة. حمل أدوات الطاقة الكهربائية وإصبعك على المفتاح أو أدوات الطاقة الكهربائية المشغلة من شأنه أن يستدعي وقوع حوادث.

d. تخلص من أية مفاتيح ضبط أو ربط قبل تشغيل أداة الطاقة الكهربائية. مفتاح ربط أو ضبط موصل بالجزء الدوار من أداة الطاقة الكهربائية يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات شخصية.

e. لا تتبالغ في التجاوز. احرص على أن تتوفر القواعد ونسب الأتزان في كل الأوقات. ومن شأن ذلك أن يتيح إمكانية تحكم أفضل في أداة الطاقة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

f. ارتد زياً مناسباً. لا ترتد الملابس الفضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبقاء شعرك وملابسك والقفازات بعيداً عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل يمكن أن تنحسر في الأجزاء المتحركة.

g. عند توفير أجهزة متعلقة بتوصيل مرافق تنقية الغبار وتجميعه فتتحقق من أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم. استخدام هذه الأجهزة يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار

## ٤. استخدام أداة الطاقة الكهربائية والعناية بها

a. لا تستخدم أداة الطاقة الكهربائية بعنف. استخدم أداة الطاقة الكهربائية الصحيحة للتطبيق. أداة الطاقة الكهربائية الصحيحة سوف تقوم بأداء العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً على المعدل الذي تم تصميمه لأجله.

b. لا تستخدم أداة الطاقة الكهربائية إذا لم يتم استخدام المفتاح لتشغيلها وإطفائها. أية أداة طاقة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تصبح خطرة ويجب أن يتم إصلاحها.

## **Names & Addresses for BLACK + DECKER Service Concessionaries**

**ALGERIA:** SARL Outillage Corporation, After Sale Service Center-08, Rue Mohamed Boudiaf - Cheraga, Algiers, Algeria, Tel: +213 21 375131, Fax: +213-0-369667. **AZERBAIJAN:** Kontakt - NN LLC, M.Qashqay 43, Baku, Azerbaijan Az1000. Tel: +994 12 4082050, Fax: +994 12 4117090. **BAHRAIN:** Alfouz Services Co. WLL., P.O. Box 26562, Tubli, Manama, Tel: +973-17783562/ 17879987, Fax: +973-17783479. Kewalram & Sons Co. WLL P.O. Box 84, Manama, Kingdom of Bahrain, Tel: +973-17213110/ 17210617/ 17210619, Fax: +973-17213211/ 17210627. **BANGLADESH:** Ultra Corporation, 8, Kushol Centre, Uttara, Dhaka 1230. Tel: +880-2-8922144, Fax: +880-2-8951339. **EGYPT:** Anasia - Egypt for Trading S.A.E., 9, Mostafa Refaat St., Sheraton Heliopolis Bldgs., Cairo, Egypt, P.O.Box 2443 Heliopolis 11361, Tel. : (202) 268 4159, Fax.: (202) 268 4169, www.anasia.com. **ETHIOPIA:** Seif Sherif Trade PLC -Arada Sub City, Kebele 01-02, Global Insurance Bldg., 2nd Flr. Room 43, P.O.Box 2525, Addis Ababa, Ethiopia, Tel: 00-251-11-1563968/ 1563969, Fax: 00-251-11-1558009. **INDIA:** Gryphon Appliances Ltd., D-6/4, Okhla Industrial Area, Phase-I, New Delhi-110020, Tel: +91-11-46731111, Fax: +91-11-46731111. **JORDAN:** Bashiti Hardware, 93 King Abdullah 2nd St., Opp ELBA House, P.O. Box 3005, Tel: +962-6-5349098 ext.11, Fax: +962-6-5330731. **KENYA:** Leading Concepts, P.O. Box: 40877-00100, Nairobi, Kenya. Tel: +254 20 690 5000, Fax: +254 20 690 5111. **KUWAIT:** Al Omar Technical Co., P.O. Box 4062, Safat 13041, Kuwait, Tel: 00965-24848595/ 24840039, Fax: 00965-24845652. The Sultan Centre, P.O. Box 26567-13126 Safat, Kuwait, Tel: 00965-24343155 Etn. 432, Fax: 00965-24319071. **LEBANON:** Aces Service Centre, P.O. Box 90-102, Nahr El Mot, Seaside Highway, Pharaon Building, Beirut. Tel: 00961-1-898989, Fax: 00961-1-245880. **LIBYA:** Homeworld Co., Building No.5, Senidal St., Amr Ibn Elaas Road, Benghazi, Libya. Tel: 00218-61-9094183. Service Center1 - Benghazi: Tel: +218-061-3383994, Fax: +218-092-7640688, Service Center2 - Tripoli: Tel: +218-021-3606430, Fax: +218-092-6514813. **MALTA:** John G Cassar Ltd. 36-Victory Street, Qormi QRM 06, Malta. Tel: +356-21493251, Fax: +356-21483231. **MAURITIUS:** J.M. Goupille & Co. Ltd., Rogers Industrial Park 1, Riche Terre, Mauritius, Tel: +230 206 9450 / +230 207 1700, Fax: +230 206 9474/ +230 248 3188. **MOROCCO:** UATS 26 Rue Ennarjisse, Hay Erraihan, Beausejour - Hay Hassani-Casablanca, Morocco. Tel: +212 522945114, Fax: +212 522942442. **NEPAL:** Universal Electrocom, Tripureshwor, Kathmandu, Nepal. Tel: +977-1-4265191. **NIGERIA:** Dana Electronics Ltd. (Lagos) 116/ 120, Apapa Oshodi Express Way, Isolo, Lagos, Nigeria. Tel: +234-17431818/ +234-8037767774/ +234-8057445477. (Abuja) 18, A.E. Ekuikinan Street, Off Obsfemi Awolowo Road, Utako, Abuja, Nigeria. Tel: +234-8032276101/ +234-8037767774. (Kano) 9A - Mai Malari Road, Bompai, Kano, Nigeria. Tel: +234-8053294947/ +234-8037767774. **OMAN:** Oman Marketing & Service Co. (Omasco), P.O. Box 2734, Behind Honda Showroom, Wattayah, Oman, Tel: +968-24560232/ 24560255, Fax: +968-24560993. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), Al Ohi, Sohar, Oman, Tel: +968-26846379, Fax: +968-26846379. Oman Marketing & Service Co. (Omasco) - Sanaya, Salalah, Oman, Tel: 00968-23212290, Fax: +968-23210936. **PAKISTAN:** Ammar Service & Spares - 60-Bank Arcade, Serai Road, Karachi, Pakistan, Tel: 0092-21-32426905, Fax: 0092-21-32427214. **PHILIPPINES:** 476 J. P. Rizal St., cor Kakarong St. Brgy Olympia, Makati City, Tel: +632 403-5698. **QATAR:** Al Muftah Service Centre - Al Wakrah Road, P.O. Box 875, Doha, Qatar. Tel: 00974-4650880/ 4650110/ 4446868, Fax: 00974-4441415/ 4662599. **SAUDI ARABIA: (Al Khobar)** Al-Suwaiket Catering & Trading Co., P.O.Box 4228, King A.Aziz Street, Al Khobar, Tel: +966-3-8591088, Fax: +966-3-8595648. Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est. P.O. Box 76026, Al Khobar #31952, Tel: +966-3-8140914, Fax: +966-3-8140824. **(Jeddah)** Banaja Trading Co. Ltd, P.O. Box 366, Jeddah-21411, Tel: +966-2-6511111, Fax: +966-2-6503668. **(Riyadh)** Banaja Trading Co. Ltd, P.O. Box 566, Riyadh-11421, Tel: 00966-1-4124444, Fax: +966-1-4033378. **SOUTH AFRICA:** Trecco Power Tool Service 14 Steenbok Street, Koedoespoort, 0186, Pretoria, South Africa, Tel: +27-86-1873826, Fax: +27-86-5001771. **SRI LANKA:** Delmege Construction Products (Pvt) Ltd., No 101 Vinayalankara Mawatha, Colombo-10, Sri Lanka, Tel: +94-11-2693361-7, Service hotline: +94-77-2211111. **TUNISIA:** Société Tunisienne De Manutention - Rue de la Physique, Nouvelle Zone Industrielle de Ben Arous-2013 Tunisia, Tel: +216-71-386102/ 380620, Fax: +216-71380412 ext 216. **UGANDA:** Anisuma Investment and Services Ltd., J R complex, Ware House No.5, Plot No 101, 3rd Street Industrial Area, Jinja Road, Kampala, Tel: +256-414237106. **UAE: (Abu Dhabi)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-6726131, Fax: +971-2-6720667. **(Al Ain)** Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC, P.O. Box 19740, Opp. Bin Sadal/Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain. Tel: +971-3-7216690, Fax: +971-3-7216103. **(Dubai)** Black & Decker (Overseas) GmbH, P.O. Box 5420, Dubai, Tel: +971-4-8127400/ 8127406, Fax: +971-4-2822765. **(Musaffah)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-5548315, Fax: +971-2-5540461. **(Sharjah)** Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 25793, Sharjah, Tel: +971-6-5395931, Fax: +971-6-5395932. **(Ras Al Khaimah)** Mc Coy Middle East LLC, P.O.Box 10584, Ras Al Khaimah, Tel: +971-7-2277095, Fax: +971-7-2277096. **YEMEN: (Aden)** Muala St., Tel: +967 2 222670, Fax: +967 2 222670. **(Sana'a)** Middle East Trad. Co. Ltd., P.O. Box 12363, Hayel Street, Sana'a. Tel: +967-1-204201, Fax: +967-1-204204. **(Taiz)** Middle East Trading Co. (METCO), 5th Flr. Hayel Saeed Anam Bldg, Al-Mugamma St. Taiz, Yemen, Tel: +967-4-213455, Fax: +967-4-219869.

## **Names & Addresses for BLACK + DECKER India Service Concessionaries**

**ANDHRA PRADESH:** KAKINADA - LAKSHMI SIVARAM ENTERPRISES, #43-1-48, OPP: IDBI BANK, MAIN ROAD, KAKINADA. BRANCH:SARPAVARAM JUNCTION, BESIDE POLICE STATION KAKINADA, ANDHRA PRADESH, 533001, Tel: 9848317859, Email: lsr1.nani1980@gmail.com. RAJAMUNDRY - SRK POWER TOOLS CORPORATION, DOOR NO: 7-30-15 OPP:BATA SHOW ROOM, NEAR SANTHI, MAIN, ROAD RAJAHMUNDRY RAJAMUNDRY, 533101, Tel: 9966644555, Email: srk.powertools@gmail.com. TIRUPATI - MAHARAJA SPARES, NO. 42 NETHAJI ROAD TIRUPATI, 517501, Tel: 0877 2253426, Email: "ramsing.yrajurohit@gmail.com, mahasinghrp39@gmail.com". VISAKHAPATTANAM - S B ENTERPRISES, 28-16-14 / SURYABAGH VISAKHAPATANAM, ANDHRA PRADESH, 530020, Tel: 0891-2562208 / 2569917, Email: sbevsp@gmail.com. VISAKHAPATTANAM - SRI GANESH HARDWARE & ELECTRICALS, NO. 7-16-73 OLD GAJUWAKA JN VISAKHAPATANAM, ANDHRA PRADESH, 530026, Tel: 0891 515524, Email: sriganeshhardware1982@gmail.com. **ASSAM:** GUWAHATI - ARUN MACHINE AND TOOLS, A.T.ROAD NEAR RUPSHREE CINEMA, TOKOBARI GUWAHATI, ASSAM, 781001, Tel: 2591868, Email: arunmachinetools@rediffmail.com. GUWAHATI - BAGARIA TOOLS AND HARDWARE, NEAR HOTEL VISHWARATNA AT ROAD GUWAHATI, ASSAM, 781001, Tel: 2511173, Email: bagariatools@yahoo.com. GUWAHATI - VINAYAK TOOLS AND MACHINERY, A-1, MANGAL RAM TOWER OPPOSITE POLICE RESERVE, A.T.ROAD GUWAHATI, ASSAM, 781001, Tel: , Email: sarawgi\_anil@yahoo.com. JORHAT - ASSAM MACHINE TOOLS, GAR-ALI, JORHAT GUWAHATI ASSAM, 785001, Tel: 2321607, Email: arunmachinetools@rediffmail.com. TEZPUR - SHYAM MACHINERY AND TOOLS, A.C. PLAZA, N.B.ROAD (NEAR ANANTA CINEMA) TEZPUR, ASSAM, 784001, Tel: 03712-230142, Email: dipeshagarwal8@gmail.com. **BIHAR:** GAYA - JAI AMBEY TRADERS, RAMNA ROAD, NEAR RAMA BHAVAN, P.S.-CIVIL LAIN, P.O.- GAYA , BIHAR, 823001, Tel: , Email: jatgaya@gmail.com. **CHATTISGARH:** RAIPUR - V. M. ENTERPRISES, MILLENNIUM PLAZA, FIRST FLOOR-31 BANSTAL G E ROAD RAIPUR, 492001, Tel: 0771-4280808, Email: vmenterprises9@gmail.com. **DELHI/NCR:** NOIDA - SHIVA MACHINERY TOOLS, C-100, SECTOR-9 NOIDA-UTTAR PRADESH, 201301, Tel: 0120-4356062, Email: shiva\_machinery@yahoo.co.in. DELHI - JMR TECHSERV INDIA, M-7 1st FLOOR GURU RAM DASS BHAWAN COMMUNITY CENTRE RANJIT NAGAR NEW DELHI, 110041, Tel: 011-45669290, Email: jmrtechserv@gmail.com. FARIDABAD - MAHALAKSHMI TRADING CORPORATION, Plot no 40/66B, Industrial area, (near Raj gas agency) Near Hardware chowk, FARIDABAD, 121001, Tel: 0129-4023814, Email: khatri\_vinod@hotmail.com. GURGAON - M/S SHRI GANPATI TRADERS, Plot NO:377/24,Model Town (4Marla) Near Gurudwara, Gurgaon-122001 GURGAON, 122001, Tel: 0124 2320088, Email: vibhu@shreeganpatitraders.com. **GOA:** PANJIM - MECH-TECH ENGINEERING SYSTEMS, G-2, EMERALD TOWERS, M.G. ROAD OPP STATE BANK ZONAL OFFICE, PANJI, GOA, 403001, Tel: 0832-2223601, Email: arya\_gc@rediffmail.com. PANJIM - S.K .TRADING, SHOP NO 4 ESTEEVE APARTMENT NEAR ALUA HOTEL, MERCES PANJIM, 403005, Tel: , Email: sktradinggoa@gmail.com. VASCO-DA-GAMA - S.S.HITECH ENGINEERS, SHOP NO-2, LAXJOT APPTS NEAR KTC BUS STAND VASCO-DA GAMA, GOA, 403802, Tel: 0832-2515582, Email: s\_sshe@rediffmail.com. **GUJARAT:** AHMEDABAD - RUSHABH TRADERS, MIRA CHEMBER, OPP.SYNDICATE BANK KADIA KULI, RELIEF ROAD AHMEDABAD, 380001, Tel: 079 22180265, Email: rushabhavm@yahoo.in. AHMEDABAD - SHIVAM SALES & SERVICE, Shop No.7,G/F,Mira Mangal Appt.,Opp.Uday Tenamemnt,Times Of India Road,Satellite,Ahmedabad, 380051, Tel: 079-69501111, Email: shivam.dewalt@gmail.com. AHMEDABAD - SHREE MARUTI TOOLS, B/5,NEW SHIVKRIPA APARTMENT OPP, AGIYARAS MATA MANDIR, NAVA AHMEDABAD, GUJARAT, 380013, Tel: 079-7643580/7..., Email: shreemarutitools@gmail.com. AHMEDABAD - SHYAM TRADING, 34, GREEN VILLA NR. H.B. KAPADIA SCHOOL, GURUKUL ROAD, MEMNAGAR, AHMEDABAD, GUJARATH, 380052, Tel: 079 66522025, Email: bosch\_shyam@yahoo.com. ANKELESHWAR - CHINTAN ELECTRICALS, PLOT NO-1006,GIDC ESTATE, ANKELESHWAR,DIST-BHARUCH ANKELESHWAR,DIST-BHARUCH, 393002, Tel: 02646-251524, Email: chintanele@yahoo.com. RAJKOT - JAY ENTERPRISE, Dhebar Road, Near Ashok Guest House, RAJKOT, 360001, Tel: 0281 – 2236235, Email: viralmehta.01@gmail.com. SURAT - NATIONAL POWER TOOLS ( SURAT ), HG41-42, RUSHABH TOWERS, Near Jain Temple, Adajan Patia Rander Road, Surat, 395009, Tel: 0261-2788227, Email: npt\_surat@yahoo.co.in. SURAT - SOHAM REPAIRING CENTER, 11,RAMESHWAR SOCIETY, BESIDE RUDRAKSH RESIDENCE,KAPODRA CROSSING, VARUCHA ROAD SURAT, 395006, Tel: , Email: sohamtools@yahoo.in. SURAT - VIKRAM ENGINEERS, M.G.ROAD , NO-4 , SANGHAVI HOUSE UDYOGNAGAR UDHANA, 394210, Tel: 0261-2274025, Email: sujata1290@gmail.com. VADODARA - HARIOM ENTERPRISE, Laheripura New Road Opposite Sai Baba temple VADODARA, GUJARAT, 390001, Tel: 0265-6543678, Email: patel\_rajesh67@yahoo.com. VAPI - BRIGHT MACHINE TOOLS, A-1 Plot no 126,Opp Hotel way wait bhadakmora silvasa road, vapi, 396195, Tel: 0260-2450808, Email: brightvapi@ymail.com. BARDOLI - VDN ENTERPRISE PVT LTD, 201, 1ST FLOOR, M.G ROAD DARSHAN APARTMENT, BARDOLI, 394601, Tel: 0262 - 2226507, Email: vdnptvtd@gmail.com. AHMEDABAD - GITANJALI TRADERS, LAXMI NAGAR CORNER OPP;GANGOTRI HOTEL, NH NO 8 NARODA,AHMEDABAD,GUJARAT, 382330, Tel: 079-22801346, Email: info@gitanjalitraders.com. SILVASSA - INDIA TOOLS CENTRE, NO.8,Silver Point, OPP: TO ICICI BANK, Silvassa - Vapi Main Road SILVASSA, 396230, Tel: 2602423518, Email: indiabrgntools@yahoo.com. AHMEDABAD - SHREE GANESH SALES &SERVICE, E/21, MIRA MANGAL APARTMENTS OPP: UDAY,SOC TIMES OF INDIA ROAD,VEJALPUR , SATELLITE, AHMEDABAD, 380051, Tel: 079 - 40320976, Email: ganeshservice2bosch@gmail.com.

**HARYANA:** BHIWADI - HARYANA AGENCIES, NEAR ALLAHABAD BANK NH-8 , DELHI-JAIPUR HIGHWAY, BANIPUR CHOWK BAWAL(REWARI)HARYANA, 123501, Tel: 01493-226319, Email: haryana.agency@gmail.com. **HIMACHAL PRADESH:** BADDI - CHANDAN INDUSTRIES, B.O. OPP. 4 SEASON HOTEL, PINJORE ROAD, NEAR BUS STAND BADDI, HIMACHAL PRADESH, 177701, Tel: 94180-01785, Email: dewaltbaddi@gmail.com. **JAMMU AND KASHMIR:** JAMMU - BHAGWATI SALES CORPORATION, MAIN ROAD, LAST MORTH GANDHI NAGAR , JAMMU, 180001, Tel: 0191-2452718, Email: pranav272@gmail.com . **DHANBAD - SIGMA ENTERPRISES, SARAIHELIA MAIN ROAD NEAR AJAY TALKIES DHANBAD, BIHAR, 828127, Tel: 206253, Email: sigmaenterprises66@yahoo.com. **JHARKHAND:** JAMSHEDPUR - INDUSTRIAL TOOLS & EQUIPMENTS, S ' TYPE CHAWK , MAIN ROAD ADITYAPUR, JAMSHEDPUR WEST BENGAL, 831013, Tel: 0657-2383282, Email: udaybavdekar@yahoo.com. JAMSHEDPUR - MANGILALL RUNGTA, P.O.JUGSALAI JAMSHEDPUR, JHARKHAND JAMSHEDPUR, 831006, Tel: 0657-423738, Email: mlrungtas@rediffmail.com. RANCHI - INDUSTRIAL TOOLS AGENCY, DR. FATAULLAH ROAD RANCHI JHARKHAND, 834001, Tel: 0651-2206712, Email: industrialtoolsagency123@gmail.com**

**KARNATAKA:** BANGALORE - HINDUSTAN TOOLS, Shop No.40/3, Dr. Ismail complex,S.P.Road, Bangalore, 560002, Tel: 080-41513796, Email: hindustantoolsraghu@gmail.com. BANGALORE - MINI SALES AND TOOLS SERVICE, NO 12,1ST FLOOR,R.K.BUILDING 1ST CROSS, N.R.ROAD BANGALORE, KARNATAKA, 560002, Tel: 26702375, Email: mini\_tools@yahoo.co.in. BANGALORE - NEW BANGALORE POWER TOOLS, NO-637/4,FIRST FLOOR, MUNIYAPPA COMPLEX, OPP.I.B.P.PETROL BUNK, JALAHALLI CROSS BANGALORE, KARNATAKA, 560057, Tel: 25900650, Email: nbpt.blr@gmail.com. BANGALORE - PATEL TRADING CORPORATION, 1ST FLOOR, NO. 57/3 SARDAR PATRAPPA ROAD BANGALORE, KARNATAKA, 560026, Tel: 8026754572, Email: ptcyrolit@gmail.com. BANGALORE - VISHAL ENTERPRISES, I FLOOR, NO.5 MANDI VEERAPPA LANE S.J.P. ROAD CROSS BANGALORE, KARNATAKA, 560002, Tel: 080-40903826, Email: vish3777@gmail.com. BELGAUM - VIKRANT SALES CORPORATION, KHANAPUR ROAD UDYAMBAG BELGAUM, KARNATAKA, 590008, Tel: 0831-2441256, Email: vikrantsalescorp@gmail.com. BHATKAL - CITY TOOLS CENTER, ISMAIL COMPLEX, N H-17 MAIN ROAD BHATKAL, KARNATAKA, 581320, Tel: 227613, Email: citytoolsbhatkal@gmail.com. BIJAPUR - SAGAR ELECTRICALS, SHOP NO. 55 CMC COMPLEX BAGALKOT CROSS BIJAPUR, KARNATAKA, 586101, Tel: 08352-22637. HUBLI - A B AGENCIES, RAZAK BUILDING, KOPPIKAR ROAD KOPPIKAR ROAD, HUBLI KARNATAKA, 580020, Tel: 0836-2366812, Email: axaybs@gmail.com. MANGALORE - LAKSHMI SALES CORPORATION, LAKSHMI TOWERS, MAIN ROAD,KULAI, , MANGLORE MANGALORE, 574196, Tel: 0824-2407836, Email: lakshmicryo@gmail.com. **KERALA:** CALICUT - TOOL TECH INC, DOOR NO. 16/931 & 932B ARADHANA TOURIST HOME, KALLAI ROAD, CALICUT, 673002, Tel: 0495-4025065, Email: inc.tooltech@gmail.com. KOCHI - POWERTOOL ENTERPRISES, 44/2133E, FREEDOM ROAD KALOOR KOCHI, KERALA, 682017, Tel: 0484-4047593, Email: ptecochin@yahoo.co.in. KOCHI - TOOL WORLD, 44/2708C KARUKAPPILLY DESHABHIMANI ROAD KOCHI,KERALA, 682017, Tel: 0484-3295546/2409745, Email: toolworld.world068@gmail.com. KOCHI - VINDIA ENTERPRISES, 39/3686, BUVIPURAM ROAD ERNAKULAM, KOCHI, KERALA, 682016, Tel: 0484-2356924, Email: vindiano1tool@yahoo.com. MALLAPURAM - KOLAR MILL STORES PVT. LTD., 18/1819 KOLAR BUILDINGS OPP POLICE STATION, UP HILL P.O MALLAPURAM, 676505, Tel: 0483-2730603, Email: mail@kolaronline.com. THRISSUR - TOOL MEC, XII/689/27, MARS COMPLEX POOTHOLE ROAD THRISSUR, KERALA, 680004, Tel: 0487-2389739, Email: jayadev58@gmail.com. TRIVANDRUM - VIZHINJAM POWER TOOLS, SARHAN BUILDING, ARYASALAI TRIVANDRUM, 695036, Tel: 0471-6050001, Email: vizhinjampowertools@gmail.com. KOTHAMANGALAM - JAMSAS TRADELINKS PRIVATE LTD, IX/529 D,FORSQUARE, THRIKKARIYOOR, NELLIKUZHI ROAD, ERNAKULAM DISTRIC, KOTHAMANGALAM, 686692, Tel: 0485-2828520, Email: jamsastradelinks@gmail.com. **MADHYA PRADESH:** BHOPAL - BHOPAL TOOLS, 64, HAMIDIA ROAD, BHOPAL- MADHYA PRADESH, 462001, Tel: 0755-2736173, Email: bhopaltools@gmail.com. INDORE - PIONEER INTERNATIONAL, 223, SHASTRI MARKET, 2ND FLOOR , INDORE - MADHYA PRADESH, 452007, Tel: 0731-2538007, Email: pioneerindore221@gmail.com. INDORE - RELIABLE POWER TOOLS, 12, JAWAHAR MARG,SHOP NO 9 ,1st FLOOR, SHALIMAR PLAZA, INDORE- MADHYA PRADESH, 452007, Tel: 0731-2366352, Email: reliablepowertools@gmail.com. INDORE - BALAJI ENTERPRISES, 118, SIYAGANJ MAIN ROAD, INDORE- MADHYA PRADESH, 452001, Tel: 0731-2549374, Email: rbalajient@rediffmail.com. AHMEDNAGAR - DATTA ENTERPRISES, N-16, NIMBALAK ROAD MIDC INDUSTRIAL AREA AHMEDNAGAR, MAHARASHTRA, 414111, Tel: 0241-6611130 / 6611131, Email: datta1@rediffmail.com. **MAHARASHTRA:** AKOLA - R B MACHINERY, MALIPURA CHOWK AKOLA MAHARASHTRA, 444001, Tel: 0724-2424354, Email: vijaybaniya@yahoo.co.in. ANDHERI (E) MUMBAI - UNIQUE AGENCIES, MAROL MAROSHI ROAD, , MAROL, MUMBAI MUMBAI MUMBAI, 400059, Tel: 022-29257512, Email: uniqueage@ymail.com. AURANGABAD - ANIKET ENTERPRISES, X-324, NEAR HDFC BANK MAHARANA PRATAP CHOWK, BALAJI NAGAR MIDC, AURANGABAD, 431005, Tel: 0240-2563312, Email: aniketent1408@gmail.com. AURANGABAD - PADMAVATI ELECTRICALS, OPP. RAMANAND COLONY KRANTI CHOWK AURANGABAD, 431005, Tel: 0240 - 2323033, Email: padmavati.electricals@rediffmail.com. AURANGABAD - SHACO SALES & SERVICES-AURANGABAD, Shop No. 9 , Awargaonkar Complex , Below Hotel Ramgiri Jalna Road , Cidco , Aurangabad, 431005, Tel: 0240-6542111, Email: aurangabad@shacosales.com.

BOISAR - YASH VINAYAK ELECTRICAL, shop no 17, F-1 , Stayam Apt. Near- Ostwal English Academy School, Ostwal Empire BOISAR, MAHARASHTRA, 401501, Tel: , Email: yashvinayakelectrical@gmail.com. BULDHANA - J B MACHINERY & TOOLS, NEAR ST JOSEPH SCHOOL BOTHA ROAD BULDHANA, 443001, Tel: 07262-46159, Email: ajay.sharma1711@gmail.com. CHAKAN - SADGURU POWER TOOLS AND ELECTRICAL, KOHINOOR CENTRE SHIVAJI CHOWK CHAKAN, PUNE, 410501, Tel: 02135-645361, Email: sadgurutools@rediffmail.com. DHULE - MISTRY ENTERPRISES, NEAR PRAKASH TALKIES PAROLA ROAD DHULE, MAHARASHTRA, 424003, Tel: 02562-234429, Email: mistryenterprises234429@gmail.com. ICHALKARANJI - SAPANA ENTERPRISES, 23/151, PANCHGANGA FACTORY TO SHAHPUR ROAD, NEAR KOTHARI SIZING, P O - GANGAN ICHALKARANJI, MAHARASHTRA, 416116, Tel: 0230-2440592, Email: sapana.enterprises@rediffmail.com. JALANA - S.P. SHAH & SONS, MUTTA BUILDING NEAR NATRAJ CINEMA JALANA, MAHARASHTRA, 431203, Tel: -, Email: spshahjalna234827@yahoo.in. JALGAON - KAURENU INDUSTRIAL ENTERPRISES, NO. 5, LAXMI TOWER NERI NAKA, JALGAON MAHARASHTRA, 425001, Tel: 0257-2227384, Email: kaurenutools@gmail.com. JALGAON - SHRI GAJANAN ELECTRICALS & MACHINER, 327-A , MAIN GATE , BASEMENT NEW B.J.MARKET, JALGAON MAHARASHTRA, 425001, Tel: 0257-222 4198, Email: pawandandge117@gmail.com. KHAR (W) MUMBAI - MAHAVIR ELECTRICALS, Shop No 8, Inside B.M.C Market Khar (W), MUMBAI, 400052, Tel: 022-26462082, Email: kamleshbhati1974@yahoo.com. KOLHAPUR - SUSHITO ENTERPRISES, B,UNDER GROUND - 1 PRABHAKAR PLAZA, STATION ROAD KOLHAPUR, MAHARASHTRA, 416001, Tel: 0231-2667433, Email: sushito2667433@yahoo.co.in. KOLHAPUR - YASH ENTERPRISES, 1446 B/C, EMPIRE TOWER, SHOP NO.16-B DASARA CHOWK, LAXMIPURI KOLHAPUR, MAHARASHTRA, 416002, Tel: 0231-2644811, Email: yashenterprises10@gmail.com. LATUR - S D TRADERS, JAMDADDE BUILDING BEHIND OLD POWER HOUSE LATUR, MAHARASHTRA, 413512, Tel: 02382-252127, Email: shailsun@yahoo.com. LONAVALA - SUPER AGENCIES, G' WARD , SHOP NO - 6 GURUNANAK CO-OPP HSG SOCIETY LONAWALA, MAHARASHTRA, 410401, Tel: 02114-273279, Email: rajivsuper@gmail.com. MUMBAI - MANOHER ELECTRIC STORES, 10,Roshni Building,S.V.Road Oshiwara,Jogeshwari(West) MUMBAI, MAHARASHTRA, 400102, Tel: 022-26784783, Email: manoharmachinetools@gmail.com. MUMBAI - RAJ MACHINE TOOLS, II ND FLOOR 71/73, NAGDEVI STREET MUMBAI, MAHARASHTRA, 400003, Tel: 022-65213643/2035, Email: rajtools@yahoo.co.in. MUMBAI - S. A. TRADERS, 76 , NAGDEVI CROSS LANE , SHOP NO 3. MUMBAI, MAHARASHTRA, 400003, Tel: 022 - 23400988, Email: tkglobalstar@gmail.com. MUMBAI - SHREE SIDHIVINYAK MACHINE TOOLS, Shop No 1 ,Vishwa Mohini Building Opp Kamla Nehru Shopping Centre N.S Road , Mulund, 400080, Tel: 022-25612255, Email: jaindilip525@gmail.com. NAGPUR - RATHI ENGINEERING COMPANY, 31 A, RADKE LAYOUT OPP- SAINT XAVIERS HIGH SCHOOL NAGPUR, MAHARASHTRA, 440016, Tel: 07104-232221, Email: kjrathi\_rec@yahoo.com. NAGPUR - UNION HARDWARE STORES, CENTRAL AVENUE DARODKAR CHOWK, NEAR ITWARI HIGH SCHOOL NAGPUR, 440002, Tel: 2769620, 2777729, Email: unionhardwarenz@gmail.com. NASIK - ESSEL ENGINEERS, NO. 6/7, KHETWANI D NEAR DONDE BRIDGE, UNTWADI, CIDCO NASHIK, MAHARASHTRA, 422009, Tel: -, Email: avinashkale32@yahoo.in. NASIK - MESON TRADERS, NO. 994, MAIN ROAD NASHIK NASHIK (M.S.), 422001, Tel: 0253 2507862, Email: meson\_ambad@yahoo.in. NASIK - VIDAD ENGINEERING & ELECTRICALS, MAHADEV NAGAR CORNER NEAR SATPUR BUS STOP, SATPUR - TRIMBAK ROAD SATPUR NASIK, 422007, Tel: 0253 2363567, Email: vidadengg@yahoo.com. NAVI MUMBAI - FINE ELECTRICAL WORKS, SHOP NO -3 ,JANTA MARKET PLOT NO 3 & 4 ,SEC-23 , NR SADGURU HOTEL,TURBHE ,NAVI MUMBAI NAVI MUMBAI, 400705, Tel: 022-27839587, Email: fine.electricalworks@yahoo.in. NAVI MUMBAI - NEW BOMBAY (HARDWARE) TRADERS PVT., PLOT NO 107, SECTOR-23 TURBHE SERVICE INDUSTRIES, NEAR JANTA MARKET VASHI, NAVI MUMBAI, 400705, Tel: 022-67973977 / 27835529, Email: nbht@nbhtpl.com. OSMANABAD - SHREE AMBICA MACHINE TOOLS, SHOP NO 26 SHIVAJI CHOWK OSMANABAD, MAHARASHTRA, 413501, Tel: 0242-227281, Email: ashoksapkal75@gmail.com. PUNE - EVEREST ENTERPRISES, SUKHWANI NEST SHOP NO. 7, VIDHYAM NAGAR PIMPRI, PUNE, 411018, Tel: 27433522, Email: everest\_entp@yahoo.co.in. PUNE - FAITH MACHINERY STORES, TIP TOP BLDG , SHOP NO-6&7 , 550B , NANAPETH , NEAR CHACHA HALWAI CHOWK , LAXMI ROAD , PUNE., 411002, Tel: 020-26137868 / 27433169, Email: faithpurchase2010@gmail.com. PUNE - K Z TRADING CO, Shop no 2 , padamjee palace, Bhawani Peth PUNE, 411042, Tel: 020 32927052, Email: mustafa\_reshamwalla@yahoo.com. PUNE - MAX CORPORATION, NO. 95, GANESH PETH, LAXMI ROAD DULYA MARUTI CHOWK PUNE, 411002, Tel: 020-26344945 / 26344946 / 26341647, Email: maxcorpni@yahoo.com. PUNE - RAM ELECTRICALS, SHAGUN CHOWK PIMPRI PUNE, 411017, PUNE - SOLANKI ENTERPRISES, NO. 288/B, RASTA PETH OPP M.S.E.B NEAR SAI MOTORS, PUNE, 411011, Tel: 020 26120268, Email: solankienterprisespune@gmail.com. PUNE - SUPERWELD SOURCES PVT LTD, Near Century Enka MIDC Bhosari PUNE, 411026, Tel: 020-30681560, Email: supertraderspune@gmail.com. PUNE - TECHNO TOOLS, 1 & 2, P.J. CHAMBERS NEAR AMBEDKAR STATUE PIMPRI, PUNE, 411018, Tel: 020 30683334/5/6/7/8, Email: technodewalt@yahoo.com/techno.tools@yahoo.com. PUNE - TOOL MAX, "MAULI" 738, BUDHWAR PETH GANESH ROAD, NR. PHADKE HOUD PUNE, 411002, Tel: 020 64007995, Email: sales@toolmax.in. SANGLI - ARC POWER TOOLS & EQUIPMENTS, Atharv Sankul , Basement , Near Hotel New Ratna , Kupwad Patha , Vishrambag , Sangli, 416436, Tel: 0233-2670443, Email: madhav@arcpowertools.com / mohar@arcpowertools.com. SANGLI - SHREE SALES AND SERVICES, PLOT NO. P-90 CHAKAN OIL MILL ROAD, M.I.D.C . SANGLI, 416436, Tel: 0233-2645005 / 2645437, Email: vinodlatthe1@yahoo.com.

SATARA - M P ENGINEERS, SHOP NO -7 , JIWHALA HOUSING SOCIETY NEAR BOMBAY RESTAURANT, OLD M.I.D.C SATARA, 415001, Tel: 02162 - 247341, Email: mpengineersatara@gmail.com. SATARA - NEW MAHARASHTRA TRADERS, NO. 184 B1/C, RAVIWAR PETH POWAI NAKA SATARA, MAHARASHTRA, 415002, Tel: 02162-235605, Email: newmaharashtratradrs.pt@gmail.com. SOLAPUR - MADAN .J. DALVI, GALA NO -7 .L.V.COMPLEX RAMLAL CHOWK, RAILWAY LINE SOLAPUR, MAHARASHTRA, 413001, Tel: 0217-2727051, Email: dalvi.prem@gmail.com . SOLAPUR - SIDDHRATNA SALES & SERVICES, NO. 64 JODHBHAVI PETH SOLAPUR, 413002, Tel: 0217 2729911, Email: siddhratna.sales@rediffmail.com. SOLAPUR - SUNEEL TEXTILE ENGINEERING INDUSTRI, PLOT NO. 65, NAGANE NAGAR BEHIND MAHAVIR TEA COMPANY,KONDH-413004 KONDH, SOLAPUR, 413007, Tel: 0217-2622500, Email: sgpendesol@bsnl.in .THANE - SUPER SALES & SERVICES, MONALISA BLDG., SHOP NO.5, HARINIWAS CIRCLE, , THANE, 400602, Tel: 022 - 25386845, Email: contact@supersaleservice.com . PUNE - ABRA SALES, T-96/1 BHOSARI PIMPRI ROAD, M.I.D.C BHOSARI, PUNE , MAHARASHTRA, 411026, Tel: 020-66300599, Email: rssbhosari@gmail.com. MUMBAI - UNIQUE ENGINEERS, OFFICE NO.3,183 MUTTON STREET, NULL BAZAR, MUMBAI, 400003, Tel: 022-23475221, Email: murtaza@uniqueengineers.com. **ORISSA:** BHUBANESWAR - UTKAL POWER TOOLS &SALES, SHOP NO 121,ANAND PLAZA LAKSHMI SAGAR SQUARE BHUBANESHWAR, 751006, Tel: 0674-2571079, Email: utkalpowertoolssales2012@gmail.com. ROURKELA - SUBHAM ENTERPRISES, NO. 41 , TARINGINI MARKET ROURKELA ORISSA, 769004, Tel: 0661-440 1443, Email: subhamenterprises42@gmail.com.CUTTACK - M/S ADITYA TRADE &CO, APARNA NAGAR, PO CHAULIAGANJ, NEAR SITADEVI JOGLEKAR SCHOOL CUTTACK CUTTACK, 753004, Email: aditya.dewalt@gmail.com.CUTTACK - HINDUSTAN TRADERS-ORISSA, Bhadrakvati Road, Sanjay Cafe Building ,Cuttack, Email: abhindustantraders879@gmail.com. BHUBANESWAR - SUPREME TOOLS CENTRE,CUTTACK ROAD, KALPANA AREA,APEX MARKET COMPLEX, 751006, Tel: 6742311368, Email: supreme.tools.centre@gmail.com. **PUNJAB:** CHANDIGARH - D.P.JAGAN & SONS, SCO 46-47, SEC.NO-28-C CHANDIGARH, HARYANA, 160002, Tel: 0172-5072717, Email: dpjagan@yahoo.in.JALANDHAR - FAIRDEAL AGENCIES, NEHRU GARDEN ROAD NEAR AJIT PRESS JALANDHAR, 144001, Tel: 0181-5030304, Email: sg@fairdealagencies.co.in. LUDHIANA - ARNEJA MACHINERY STORE, GILL ROAD LUDHIANA PUNJAB, 141003, Tel: 0161-2537923, Email: arneja375@yahoo.in. PANCHKULA - VIKAS WELD, PLOT NO-257 ,INDUSTRIAL AREA, PHASE - I , PANCHKULA HARYANA, 134113, Tel: 0172-2576437, Email: vikasgasesvg@yahoo.co.in. PHAGWARA - MOHINDRA BROS. OIL CO., DANA MANDI, PHAGWARA PHAGWARA PHAGWARA, 144401, Tel: 01824 269082, Email: anant.raman@yahoo.com. CHANDIGARH - J.V. MILL AND HARDWARE STORES, 418-A , INDUSTRIAL AREA PHASE II RAM DARBAR , CHANDIGARH, 160002, Tel: 0172-2640658, Email: jvm418@rediffmail.com. **RAJASTHAN:** AJMER - S. S. AUTO AGENCIES, 4, KHAILAND MARKET, AJMER AJMER, 305001, Tel: 1452424120, Email: ssauto07@gmail.com. ALWAR - HARYANA IRON TRADERS, RAM GANJ, ALWAR ALWAR, 301001, Tel: 0144-2700205, Email: haryanairon.alwar@gmail.com. JAIPUR - ATUL ENTERPRISES, NEAR SIKAR HOTEL HANS MARG, S.C.ROAD JAIPUR, RAJASTHAN, 302001, Tel: 0141-2360327, Email: atuldhurka@gmail.com. JODHPUR - BHATI HARDWARE HOUSE, OPP-HANWANT SCHOOL PAL ROAD, JODHPUR (RAJ) JODHPUR-342003, 342003, Tel: 0291-2770506 / 0291-2770337, Email: bhathardware\_house@yahoo.com. JODHPUR - SEJAL POWER TOOLS, 1ST PAL PULIYA NEAR GOVT SCHOOL MAIN PAL ROAD VILLAGE PAL JODHPUR, 342001, Tel: 0823-3994001, Email: sejalpawertools285@gmail.com. JODHPUR - USHA TRADING COMPANY, INSIDE SOJATI GATE, JODHPUR JODHPUR, 342001, Tel: 2642023, Email: naveenut2011@gmail.com.SIKANDARA - JAGDAMBA ENTERPRISES, NEAR THANDI PAU KI THADI, Agra Road, Sikandra Chouraya SIKANDARA, 303303, Tel: , Email: jagdambaent06@yahoo.com. UDAIPUR - M.P.TRADERS, 40,NEW KESHAV NAGAR ROOPSAGAR ROAD UDAIPUR, 313001, Tel: , Email: mptraders.2010@rediffmail.com. UDAIPUR - RAJASTHAN TOOLS(PROP.DIESELS INDIA), 1, KASTURBA MARKET TOWN HALL ROAD, UDAIPUR, 313001, Tel: 0294-2419260, Email: rajasthanools@murdiagroup.com. **TAMIL NADU:** CHENNAI - CHENNAI POWER TOOLS AND ELECTRICALS, NO-648 , 1st Floor, MTH Road MANNURPET PADI CHENNAI, 600050, Tel: 044-26251663, Email: chennaipowertools@yahoo.com. CHENNAI - K.S.ENGINEERING EQUIPMENTS, 16, TRUNK ROAD, POONAMALLEE CHENNAI, 600056, Tel: 044 - 26492223, Email: k.s.engineeringequipments@gmail.com.CHENNAI - M/s.ROYAL TOOLS AGENCIES, Old.No.11, New.No.21, Errabalu Street, Chennai CHENNAI, 600001, Tel: 044 - 25212150,044 - 25212160": royaltoolsagencies@gmail.com.service@royaltools.in. CHENNAI - PROFESSIONAL POWER TOOLS SALES &SERVICE, NO 77/155, BROADWAY CHENNAI CHENNAI, 600108, Tel: 044-64555872, Email: pptssc@gmail.com. CHENNAI - SHRIMMA POWER TOOLS, NO. 13, OLD MAHABALIPURAM ROAD KANDANCHAVADI, CHENNAI. CHENNAI, TAMIL NADU, 600096, Tel: 044-64534203, Email: shrimmapowertool@yahoo.com. CHENNAI - SRI KATHYAYENI ENTERPRISES, H-24, CENTRAL AVENUE KORATTUR CHENNAI, TAMIL NADU, 600080, Tel: 044 - 26873550 /42878495, Email: kathyayeni\_tools2002@yahoo.co.in. COIMBATORE - AARDWOLF ENGINEERING CO., NO. 180 A/9, DR. NANJAPPA ROAD NSP COMPLEX, COIMBATORE COIMBATORE, TAMIL NADU, 641018, Tel: 0422 - 2301884 / 2380974, Email: myaardwolf@gmail.com. COIMBATORE - ORIENT EQUIPMENT & SERVICES, P.B. NO. 3795, SHOP NO G-5, V. R. ARCADE 295, DR. NANJAPPA ROAD COIMBATORE, TAMIL NADU, 641018, Tel: 0422 - 2236432 /2238507, Email: orientcbe@gmail.com,orientcalibration@gmail.com,rientcbe@dataone.in. HOSUR - BANU TOOLS, PLOT NO 7 , AMARAVATHI TOWERS VASAVI STREET,NEAR KVB BANK , NH 7, BYE PASS ROAD, HOSUR, 635109, Tel: 04344 - 242102, Email: banutools@gmail.com.



MADURAI - SANKER SALES CORPORATION, NO. 270, WEST MASI STREET MADURAI TAMIL NADU, 625001, Tel: 0452 - 2341803, Email: sankersalescorp270@gmail.com. TRICHY - SRI ANDAL POWER TOOLS, NO. 5, A BLOCK SREE COMPLEX, MADURAI ROAD TRICHY, 620008, Tel: 0431 4544271, Email: sriandalpowertools@yahoo.co.in. SALEM - SRI ANDAL AGENCIES, 47/10E DEVANGAPURAM EXTN ST SHEVAPET, SALEM, 636002, Tel: 0427 2223718, Email: sriandalagencies@yahoo.in. Madurai - SRI CHELLAM TOOLS, 166C NORTH VELI STREET Madurai Madurai, 625001, Tel: 04524-4504200, Email: srichellamtools@gmail.com. Chennai - THOMAS ENTERPRISES, 1/23, Kamatchi Nagar, vanagaram, Chennai, 600095, Tel: 044-24767133, Email: thomasenterprises30@gmail.com. TUTICORN - BLESSON TRADERS, NO.15, DEVARPURAM ROAD, TUTICORN, 628003, Tel: , Email: blessontraders@yahoo.in. **TELANGANA:** ANANTHPUR - GENERAL ENGINEERING, # 18-246 ,ROOM NO - 2 PINNI COMPLEX OPP KRISHNA THEATRE, ANANTHPUR, ANDHRA PRADESH, 515001, Tel: 0854-235706, Email: friendjan1@yahoo.co.in. HYDERABAD - GAYATHRI INDUSTRIAL CORPORATION, 10C, USHODAYA TOWERS, INDUSTRIAL ROAD, SHAPURNAGAR, JEEDINEMTLA. HYDERABAD, ANDRA PRADESH, 500055, Tel: 040 65964671, Email: gayathri.powertools@gmail.com. HYDERABAD - ORIENTAL ENGINEERING CORPORATION, 5-2-990 NIZAM SHAHI ROAD HYDERABAD, ANDRA PRADESH, 500095, Tel: 040 460 0056, 460 5319, Email: orientalgroup@gmail.com. HYDERABAD - S.V.INDUSTRIAL & MARKETING SERVICES, 2-3-64/8, S.NO-1 & 2 ,SAI POORNIMA OPP-AMBERPET NEW POLICE STATION, , HYDERABAD, ANDRA PRADESH, 500013, Tel: 040-27424828, Email: svindustrial1988@gmail.com. HYDERABAD - SRINIVASA ENTERPRISES, 5-5-80,2ND FLOOR, SRI SRINIVASA COMMERCIAL COMPLEX , BESIDE RAO'S HOTEL RANIGUNJ, SECUNDE HYDERABAD, ANDRA PRADESH, 500003, Tel: 040-66489943, Email: srinivasa\_enterprises99@yahoo.com. HYDERABAD - VRINDAVAN ENTERPRISES, SHOP NO - 113,MEGHANA COMPLEX, OPP- ANDHRA BANK , BALANAGAR HYDERABAD, 500037, Tel: 30906810, Email: vrindavanent@gmail.com. VIJAYWADA - GOPALAKRISHNA ENGINEERING CO., DOOR NO 12-6-15, HART STREET, TARAPET, VIJAYAWADA VIJAYAWADA VIJAYAWADA, 520001, Tel: 9848156713, Email: sambasivarapoethina@yahoo.com. SECUNDERABAD - RAMAN TRADING COMPANY, SHOP NO.3.GAYATRI COMMERCIAL COMPLE, LALATEMPLE SREET,RANIGUNJ,SECUNDERABAD, 500003. **UTTARAKHAND:** RUDRAPUR - PARVESH MARKETING, TEEN PANI DAM, FULSUNGA, U.S. NAGAR, RUDRAPUR-UTTRAKHAND, 263153, Tel: , Email: parveshmarketing@rediffmail.com. DEHRADUN - M P ABRASIVES, SHOP NO- 19, SRI LAXMI PLAZA, GANDHI ROAD, DEHRADUN-UTTRAKHAND, 248001, Tel: 0135-2623192, Email: mpabrasives@gmail.com. GHAZIABAD - SHARMA ELECTRICALS, 1577, VIVEKANAND NAGAR, DOUBLE STORY, GHAZIABAD-UTTAR PRADESH, 201001, Tel: 0120-2702670, Email: SPT\_2010@REDIFFMAIL.COM. KANPUR - CLIPCO TRADERS, 77/151, LATOUCHE ROAD , KANPUR- UTTAR PRADESH, 208001, Tel: 0512-2314228, Email: clipico@gmail.com. **UTTARPRADESH:** KANPUR - MAGADH INDUSTRIAL COMPANY, 123/414-A, GURU NANAK MARKET, GADARIAN PURVA, KANPUR- UTTAR PRADESH, 208022, Tel: 0512-2230545, Email: micokanpur@gmail.com. KANPUR - VIRAT ENTERPRISES, 122/230, SAROJINI NAGAR, KANPUR -UTTAR PRADESH, 208012, Tel: 0512-2221264, Email: premagarwal16@gmail.com. LUCKNOW - YASH ENGINEERING WORKS, 83, NAYA GAON EAST (BARROW MARKET) LATOUCH ROAD, LUCKNOW-UTTAR PRADESH, 226018, Tel: 0522-3046252, Email: yashengworkslo@gmail.com. SAHARANPUR - PREMIER MACHINERY STORE, VENUS CINEMA BUILDING, RAILWAY ROAD , SAHARANPUR -UTTAR PRADESH, 247001, Tel: 0132-2641663, Email: pmsre@gmail.com. LUCKNOW - POWER TOOLS COMMERCE, TALKATORA ROAD, NEAR HARDOI CROSSING, LUCKNOW-UTTAR PRADESH, 226017, Tel: 0522-3296595, Email: powertoolscommerce@gmail.com . GHAZIABAD - CHANANA BROTHERS, 228/6, HAPUR ROAD, GHAZIABAD-UTTAR PRADESH, 201001, Tel: 0120-4115993, Email: chanana\_brothers1@yahoo.com. MEERUT - GARG STEEL CENTRE, 419, PATEL GANJ, KABARI BAZAR, MEERUT CITY-UTTAR PRADESH, 250002, Tel: 0121-2515926, Email: mukul.gsc@rediffmail.com. LUCKNOW - NIMBUS INTERNATIONAL, 26, AISH BAGH ROAD, LUCKNOW-UTTAR PRADESH, 226004, Tel: 0522-692315, Email: nimbusinternational@gmail.com. VARANASI - DIAMOND EDGE, D 59/127, CURCH MISSION COMPOUND, SIGRA, VARANASI-UTTAR PRADESH, 221010, Tel: 0542-2224317, Email: diamondedgevns@rediffmail.com. ALLAHABAD - ASSOCIATED BROTHERS, 17 RAM BAGH, ALLAHABAD-UTTAR PRADESH, 211003, Tel: 0532-2418381, Email: ab\_all@rediffmail.com. HARIDWAR - U & D CORP, 1243, ARYA NAGAR, KANKHAL-JWALAPUR ROAD, HARIDWAR-UTTRAKHAND, 249404, Tel: 01334-253452, Email: undcorp@live.com. RUDRAPUR - NATIONAL MACHINERY STORES, 39, GALLA MANDI, U.S. NAGAR, RUDRAPUR-UTTRAKHAND, 263153, Tel: 05944-243417, Email: salujanms@yahoo.co.in . **WEST BENGAL:** DURGAPUR - CITY HARDWARE, NACHAN ROAD BENACHITY DURGAPUR, WEST BENGAL, 713213, Tel: 0343-2583831, Email: city\_steelcity@rediffmail.com. HOWRAH - CUTWELL TOOLS, BELOW WBSEB OFFICE HOWRAH AMTA ROAD, DASNAGAR HOWRAH, WEST BENGAL, 711105, Tel: 6530670, Email: yogesh@market-links.co.in. KOLKATA - BARDIA TRADING CO., NO. 17 , PRINCEP STREET KOLKATA WEST BENGAL, 700072, Tel: 2373065, Email: bardiatradingcompany@gmail.com. KOLKATA - MACHINERY & TOOLS ( INDIA ) , 24,NETHAJI SUBHAS ROAD KOLKATA WEST BENGAL, 700001, Tel: 033-2221-3840, Email: mtools\_kol@yahoo.co.in. KOLKATA - S.M.B CORPORATION, NO. 218 OLD CHINA BAZAR STREET KOLKATA, 700001, Tel: 22422406/0666, Email: smbcorporation@gmail.com. KOLKATA - SUBOL DUTT & SONS PVT. LTD., NO. 13, BRABOURNE ROAD KOLKATA WEST BENGAL, 700001, Tel: 40051156, Email: suboldutt@rediffmail.com. KOLKATA - ESKAY CORPORATION, 26, N.S.ROAD(NETHAJI SUBAS ROAD) (GROUND FLOOR) KOLKATA, 700001, Tel: 65217049, Email: eskaycorp@live.in.







**GB** WARRANTY CARD

**BY** ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

**RUS** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**KZ** КЕПІЛДІК ТАЛОН

**UA** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**UZ** ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



**GB** months

**BY** месяцы

**RUS** месяца

**KZ** ай

**UA** місяці

**24**

**UZ** ой

<b>GB</b> Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
<b>RUS</b> Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
<b>UA</b> Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
<b>BY</b> Серийны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
<b>KZ</b> Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
<b>UZ</b> Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печатать и подписать сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печатать и подписать сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печатать и подписать сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печатать и подписать сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печатать и подписать сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печатать и подписать сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/  
Печатать и подписать сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/  
Печатать и подписать сервисного центра/  
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни
Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни
Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси
----- № 4	----- № 3	----- № 2	----- № 1
Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни



# АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ



Сервисная сеть BLACK+DECKER постоянно расширяется.  
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам  
в Москве: (495) 258 39 81/2/3, в Киеве: (044) 238 95 94, [www.blackanddecker.ru](http://www.blackanddecker.ru)

---

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/  
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними забор'язаннями ознайомлен(а)/  
Спра ны і по насцю укомплектаваны тавар атрыма(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/  
Т зу ж не толы жина тал ан тауар абылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/  
Т затилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

---

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис закупника/ Сатып алушыны олтанбасы/ Харидорниниз имзоси



## İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı	: Kale Hırdavat ve Makina A.Ş.
Adresi	: Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı - Eyüp / İSTANBUL
Telefon No.	: (0212) 533 52 55 (Pbx)
Faks No.	: (0212) 533 10 05
E-mail	: info@kalemakina.com



## ÜRÜNÜN

Cinsi	:
Markası	: BLACK+DECKER
Modeli	:
Seri Numarası	:
Garanti Süresi	: 2 YIL
Azami Tamir Süresi	: 20 İŞ GÜNÜ

## SATICI FİRMANIN

Ünvanı	:
Adresi	:
Telefon No.	:
Faks No.	:
Fatura Tarih ve No.	:
Ürün Teslim Tarihi	:
Ürün Teslim Yeri	:
Belgeyi Dolduranın Adı Soyadı	:

Kaşe - Yetkili İmza

## GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - Sözleşmeden dönme,
  - Satış bedelinden indirim isteme
  - Ücretsiz onarılmasını isteme
  - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.

Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesidurumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
  - Garanti kapsam şartları;
  - Ürün hatalı kullanılmamıştır.
  - Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır.
  - Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır.
  - Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.
  - Ürün, tüm orijinal parçaları ile iade edilmiştir.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

# KULLANMA KILAVUZU İÇİN EK BİLGİLER

-Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar;  
Cihazı taşıma ve nakliye esnasında hasar verecek şekilde taşınmamalı, bir yerden bir yere fırlatılmamalı, istifleme yapılırken dikkat edilmeli.

-Gümrük ve Ticaret Bakanlığı uyarınca belirlenen kullanım ömürleri aşağıdaki gibidir;

Testere Makineleri	7 yıl
Polisaj Makineleri	7 yıl
Matkaplar	7 yıl
Vidalama Makineleri	7 yıl
Zımpara Makineleri	7 yıl
Elektrikli Süpürgeler	10 yıl
Jeneratörler	10 yıl
Akümülatörler	5 yıl
Kesintisiz Güç Kaynakları	5 yıl
Dönüştürücüler	3 yıl
Çim-Ot-Çit Kesme Makineleri	5 yıl
Çim Biçme Makineleri	5 yıl
Zincirli Testere Makineleri	5 yıl
Çapalama Makineleri	5 yıl
Araç Buzdolapları	10 yıl
Buharlı Temizlik Makineleri	10 yıl

-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme,
- Satış bedelinden indirim isteme
- Ücretsiz onarılmasını isteme
- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

-Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.





## WARRANTY REGISTRATION CARD

YOUR NAME/ الإسم .....

.....

YOUR ADDRESS العنوان .....

.....

.....

.....

POSTCODE الرمز البريدي .....

.....

DATE OF PURCHASE تاريخ الشراء .....

.....

DEALER'S NAME & ADDRESS/ إسم و عنوان البائع .....

.....

.....

PRODUCT MODEL NO. RS890

04.2016

90638371

